



# Slikovni kurs

## ŠPANSKI JEZIK

Dobro došli na novi **PONS** Slikovni kurs jezika!

Pre nego što se upustite u zanimljivu avanturu učenja španskog jezika, evo nekoliko informacija koje će Vam biti od koristi...

Na daljim stranicama pronaći ćete prevedene dijaloge, nove reči, izraze i fraze iz svih lekcija. Svaki primer obeležen je brojem audio-snimka, kao i brojem vežbanja pod kojim se nalazi u knjizi. Ove stranice moći ćete da odštampate, a audio-snimke možete slušati više puta. Na odštampanim papirima predlažemo Vam da podvlačite teže delove teksta, da obeležite naučne reči ili da vodite neke druge beleške. Na taj način ćete brže i bolje savladati čitanje, pisanje i izgovor, a zasigurno ćete obogatiti i svoj rečnik.

**> Audio-snimak 37 - Vežbanje 5**  
- Perdona, ¿dónde está el estadio Camp Nou?  
- El estadio Camp Nou está un poco lejos de aquí. Estamos en la Avenida Diagonal y el estadio está en la calle Aristides Maillol.  
- Izvinite, gde je stadion Kamp nou?  
- Stadion Kamp Nou je malo dalje odavde. Mi smo u Aveniji Diagonal, a stadion se nalazi u ulici Aristides Maillol.  
- Por favor, ¿dónde hay parque cerca de aquí?  
- En Barcelona hay muchos parques. Al lado del zoológico hay uno muy grande, se llama "Parque de la Ciudadela".  
- Molim Vas, ima li ovde u blizini park?  
- U Barseloni ima mnogo parkova. Pored zoološkog vrta ima jedan veoma veliki, zove se „Park Ciudadela“.  
**> Audio-snimak 39 - Vežbanje 7**  
¿Quieres vivir cerca de la playa?  
Entre palmeras.  
Naspram parka.  
Pored supermarketa.  
Daleko od stresa.  
**> Audio-snimak 39 - Vežbanje 8**  
Salamanca es una ciudad de estudiantes.  
biblioteke.  
U Salamanki je sve vrlo mirno, nema stresa. Takođe, ima mnogo prodavnica za turiste. U ovom gradu ima 4000 prodavnica svih tipova.  
**> Audio-snimak 40 - Vežbanje 10A**  
cien  
ciento uno  
doscientos  
trescientos  
cuatrocientos  
quinientos  
seiscientos  
ochocientos  
novecientos  
mil  
mil novecientos ochenta y uno  
cinco mil  
diez mil  
cien mil  
un millón  
sto, sto jedan, dvesto, tristo, četiristo, petsto, šesto, osamsto, devetsto, hiljadu, hiljadu devetsto osamdeset i jedan, pet hiljada, deset hiljada, sto hiljada, milion  
**> Audio-snimak 41 - Vežbanje 10B**  
1. Barcelona tiene cinco millones de habitantes.  
2. En Barcelona hay diez playas.  
3. En Barcelona hay cuarenta y siete teatros.  
4. Barcelona tiene cincuenta museos.  
5. En Barcelona hay ocho universidades.  
1. Barselona ima 5 miliona stanovnika.  
2. U Barseloni ima 10 plaža...

Uživajte u potpuno novom konceptu učenja stranog jezika uz savremenu, vizuelnu metodu koju Vam omogućava PONS Slikovni kurs!

PONS

## Lekcija 1

### > Audio-snimak 1 – Vežbanje 1

- A. El tango
- B. El amigo
- C. La playa
- D. El fútbol
- E. La fiesta
- F. La cerveza
- G. El chocolate
- H. La música

- A. tango
- B. prijatelj
- C. plaža
- D. fudbal
- E. zabava
- F. pivo
- G. čokolada
- H. muzika

### > Audio-snimak 2 – Vežbanje 2

- A. ¡Hola! Soy Manuel Ferrán. Soy de España.
- B. ¡Hola! Me llamo Marta García y Soy de Perú.
- C. ¿Qué tal? Me llamo Mauricio Morales. Soy de México.
- D. ¡Hola! Soy Silvia y soy de Argentina.

- A. *Zdravo! Ja sam Manuel Feran. Ja sam iz Španije.*
- B. *Zdravo! Zovem se Marta Garsija i iz Perua sam.*
- C. *Kako si? Zovem se Maurisijo Morales. Iz Meksika sam.*
- D. *Zdravo! Ja sam Silvija i iz Argentine sam.*

### Audio-snimak 3 – Vežbanje 3A

- 1. – ¡Hola! ¿Qué tal?  
+ Muy bien, gracias.
- 2. – ¿Qué tal, señor Pérez?  
+ Bien, bien.
- 3. – ¡Adiós, papá!
- 4. – ¡Hasta luego, Clara!  
+ ¡Adiós, Roberto!

- 1. – *Zdravo! Kako si?*  
+ *Veoma dobro, hvala.*
- 2. – *Kako ste, gospodine Perez?*  
+ *Dobro, dobro.*
- 3. – *Zbogom, tata!*
- 4. – *Doviđenja, Klara!*  
+ *Ćao, Roberto!*

### > Audio-snimak 4 – Vežbanje 3B

- 1. ¡Hasta luego, Teresa!
- 2. ¡Buenas noches, María! ¡Adiós!
- 3. ¿Alberto? ¡Hola, soy yo, Mario!

- 4. ¡Buenos días! ¿Qué tal, señora Torres?

- 1. *Doviđenja, Teresa!*
- 2. *Laku noć, Marija! Zbogom!*
- 3. *Alberto? Zdravo, ja sam – Mario!*
- 4. *Dobar dan! Kako ste, gospođo Tores?*

### > Audio-snimak 5 – Vežbanje 4a

- ¡Buenos días! Soy el señor Gómez. ¿Cómo se llama usted?
- + Encantado. Yo soy Javier Martínez.
- ¡Mucho gusto, señor Martínez!
  
- *Dobar dan! Ja sam gospodin Gomez. Kako se zovete?*
- + *Drago mi je. Ja sam Havijer Martinez.*
- *Veoma mi je drago, gospodine Martinez!*

- ¡Hola! ¿Qué tal? Soy Pablo, ¿y tú?
- + ¡Mucho gusto! Yo me llamo Marisol.
- ¡Encantado!

- *Zdravo! Kako si? Ja sam Pablo, a ti?*
- + *Drago mi je! Zovem se Marisol.*
- *Drago mi je!*

### > Audio-snimak 6 – Vežbanje 6

#### **ser**

- Yo soy
- Tú eres
- Él, ella, usted es
- Nosotros somos
- Vosotros sois
- Ellos, ellas, ustedes son

#### **biti**

- ja sam*
- ti si*
- on, ona, Vi (persiranje) je/ste*
- mi smo*
- vi ste*
- oni, one, Vi (persiranje) su/ste*

### > Audio-snimak 7 – Vežbanje 8

- 1. ¿Manolo? ¡¿Eres tú?!
- 2. – Buenas tardes, señor Alfonso.  
+ Buenas tardes, señora Isabel.
- 3. – ¿Es usted el señor Martínez?  
+ No, yo soy el señor Castro.
- 4. – ¿Qué tal?, soy Laura.  
+ Hola, yo soy Lola.

- 1. *Manolo? Da li si to ti?*
- 2. – *Dobar dan, gospodine Alfonso.*  
+ *Dobar dan, gospođo Izabel.*
- 3. – *Da li ste Vi gospodin Martinez?*

- + Ne, ja sam gospodin Kastro.  
4. - Kako si? Ja sam Laura.  
+ Zdravo, ja sam Lola.

### > Audio-snimak 8 - Vežbanje 9

1. Marta es de Argentina.
2. Federico es de Ecuador.
3. Adela y Amaia son de Holanda.
4. Clara y yo somos de Canadá.

1. Marta je iz Argentine.
2. Federiko je iz Ekvadora.
3. Adela i Amaia su iz Holandije.
4. Klara i ja smo iz Kanade.

### > Audio-snimak 9 - Vežbanje 10A

A B C CH D E F G H I  
a be ce che de e efe ge hache i

J K L LL M N Ñ  
jota ka ele elle eme ene eñe

O P Q R RR S T U V W  
o pe cu erre erre ese te u uve uve  
doble doble

X Y Z  
equis i griega zeta

A B C CH D E F G H I  
a be se ce de e efe he ace i

J K L LL M N Ñ  
hota ka ele elje eme ene enje

O P Q R RR S T U V W  
o pe ku ere ere ese te u uve uve  
doble doble

X Y Z  
ekis i griega seta

### > Audio-snimak 10 - Vežbanje 10B

CHOCOLATE / HOTEL / JAVIER / MALLORCA /  
EL NIÑO Y LA SEÑORA / CIGARRO / VENECIA

ČOĽOLADA / HOTEL / HAVIJER / MAJORKA /  
DEČAK I GOSPOĐA / CIGARETA / VENECIJA

1. ROSA ES DE PERÚ.

2. SOY.

1. ROSA JE IZ PERUA.
2. JA SAM.

### > Audio-snimak 11 - Vežbanje 13A

#### llamarse

Yo me llamo  
Tú te llamas  
Él, ella, usted se llama  
Nosotros nos llamamos  
Vosotros os llamáis  
Ellos, ellas, ustedes se llaman

#### zvati se

ja se zovem  
ti se zoveš  
on, ona, Vi (persiranje) se zove/zovete  
mi se zovemo  
vi se zovete  
oni, one, Vi (persiranje) se zovu/zovete

### > Audio-snimak 12 - Vežbanje 13B

1. Nos llamamos Pedro y María.
2. ¿Cómo os llamáis vosotros?
3. ¿Ustedes se llaman José Mora y Carla Zarco?
4. Yo me llamo Juan. ¿Y tú?

1. Mi se zovemo Pedro i Marija.
2. Kako se vi zovete?
3. Zovete li se Hose Mora i Karla Sarko?
4. Ja se zovem Huan, a ti?

### > Audio-snimak 13 - Vežbanje 14A

cero  
uno  
dos  
tres  
cuatro  
cinco  
seis  
siete  
ocho  
nueve  
diez

nula  
jedan  
dva  
tri  
četiri  
pet  
šest  
sedam  
osam

devet  
deset

### Audio-snimak 14 – Vežbanje 14B

- A. Chile 3 – Ecuador 1
- B. México 1 – Bolivia 4
- C. Colombia 2 – Venezuela 2
- D. Perú 0 – Argentina 5

- A. Čile 3 – Ekvador 1
- B. Meksiko 1 – Bolivija 4
- C. Kolumbija 2 – Venecuela 2
- D. Peru 0 – Argentina 5

### Audio-snimak 15 – Vežbanje 14C

Tres – Dos – Tres – Seis – Cinco

tri – dva – tri – šest – pet

## Lekcija 2

### › Audio-snimak 16 – Vežbanje 1A

- 1. Hola. Soy Max. Soy alemán. Vivo en Berlín.
- 2. Hola. Soy Vivianne. Soy francesa. Vivo en París.
- 3. Hola. Soy Luis. Soy colombiano. Vivo en Bogotá.

- 1. Zdravo. Ja sam Maks. Ja sam Nemač. Živim u Berlinu.
- 2. Zdravo. Ja sam Vivijen. Ja sam Francuskinja. Živim u Parizu.
- 3. Zdravo. Ja sam Luis. Ja sam Kolumbijac. Živim u Bogoti.

### › Audio-snimak 17 – Vežbanje 2B

- 1. Laura habla italiano y francés.
- 2. Carola estudia español y japonés.

- 1. Laura govori italijanski i francuski.
- 2. Karola uči španski i japanski.

### › Audio-snimak 18 – Vežbanje 5A

#### hablar

Yo hablo  
Tú hablas  
Él, ella, usted habla  
Nosotros hablamos  
Vosotros habláis  
Ellos, ellas, ustedes hablan

#### govoriti

ja govorim  
ti govoriš  
on, ona, Vi (persiranje) govori/govorite  
mi govorimo  
vi govorite

oni, one, Vi (persiranje) govore/govorite

#### vivir

Yo vivo  
Tú vives  
Él, ella, usted vive  
Nosotros vivimos  
Vosotros vivís  
Ellos, ellas, ustedes viven

#### živeti

ja živim  
ti živiš  
on, ona, Vi (persiranje) živi/živite  
mi živimo  
vi živite  
oni, one, Vi (persiranje) žive/živite

### › Audio-snimak 19 – Vežbanje 6A

#### tener

Yo tengo  
Tú tienes  
Él, ella, usted tiene  
Nosotros tenemos  
Vosotros tenéis  
Ellos, ellas, ustedes tienen

#### imati

ja imam  
ti imaš  
on, ona, Vi (persiranje) ima/imate  
mi imamo  
vi imate  
oni, one, Vi (persiranje) imaju/imate

### › Audio-snimak 20 – Vežbanje 6B

- 1. Tú tienes un móvil japonés.
- 2. Marta y Lucas tienen unas amigas alemanas.
- 3. Jorge tiene una novia inglesa.
- 4. Vosotros tenéis un coche alemán.

- 1. Ti imaš neki japanski mobilni telefon.
- 2. Marta i Lukas imaju neke drugarice Nemice.
- 3. Horhe ima neku devojku iz Engleske.
- 4. Vi imate neki nemački automobil.

### › Audio-snimak 21 – Vežbanje 9

#### estar

Yo estoy  
Tú estás  
Él, ella, usted está  
Nosotros estamos  
Vosotros estáis  
Ellos, ellas, ustedes están

## **biti, nalaziti se**

*ja sam*

*ti si*

*on, ona, Vi (persiranje) je/ste*

*mi smo*

*vi ste*

*oni, one, Vi (persiranje) su/ste*

### › Audio-snimak 22 - Vežbanje 10

1. ¡Estoy muy mal!
2. Valeria, ¿están bien?
3. Nosotros estamos más o menos.
4. ¿Carlos está mal?

1. *Mnogo sam loše!*
2. *Valeria, da li ste dobro?*
3. *Mi smo onako.*
4. *Da li je Karlosu loše?*

### › Audio-snimak 23 - Vežbanje 11B

1. Ana estudia español.
2. Las amigas de Ana se llaman Yoko y Florence.
3. Yoko es de Japón y Florence es de Francia.
4. Ana vive en Madrid.

1. *Ana uči španski.*
2. *Anine drugarice se zovu Joko i Florens.*
3. *Joko je iz Japana, a Florens iz Francuske.*
4. *Ana živi u Madridu.*

### › Audio-snimak 24 - Vežbanje 13

1. ¿Steve es español? – No, es inglés.
2. ¿Vive usted en Quito? – No, vivo en Guayaquil.
3. ¿Hablan inglés? – No, no hablan inglés.
4. ¿Estudiáis francés? – No, no estudiamos francés.

1. *Da li je Stiv Španac? – Ne, on je Englez.*
2. *Da li živite u Kitu? – Ne, živim u Gvajakilu.*
3. *Da li oni govore engleski? – Ne, ne govore engleski.*
4. *Da li učite francuski? – Ne, ne učimo francuski.*

## **Lekcija 3**

### › Audio-snimak 25 - Vežbanje 1

Soy camarera. Tengo 26 años. Hablo español, inglés y alemán. Trabajo en un restaurante. Quiero ser actriz.

*Ja sam konobarica. Imam 26 godina. Govorim španski, engleski i nemački. Radim u jednom restoranu. Želim da budem glumica.*

### › Audio-snimak 26 - Vežbanje 2

1. profesora
2. médica
3. fotógrafa
4. peluquera
5. cantante
6. cocinera
7. arquitecta
8. reportera

1. *profesorka*
2. *lekarka*
3. *fotograf*
4. *frizerka*
5. *pevačica*
6. *kuvarica*
7. *arhitekta*
8. *reporterka*

### › Audio-snimak 27 - Vežbanje 3

1. Juan Fernández es fotógrafo.
2. Pablo Méndez es camarero.
3. Gabriela García trabaja como profesora.
4. Cristina Mora trabaja como reportera.

1. *Huan Fernandez je fotograf.*
2. *Pablo Mendez je konobar.*
3. *Gabrijela Garsija radi kao profesorka.*
4. *Kristina Mora radi kao reporterka.*

### › Audio-snimak 28 - Vežbanje 4

1. Estoy jubilado.
2. Soy estudiante.
3. Estoy desempleada.

1. *Ja sam penzioner.*
2. *Ja sam student.*
3. *Ja sam nezaposlena.*

### › Audio-snimak 29 - Vežbanje 10

#### **leer**

Yo leo

Tú lees

Él, ella, usted lee

Nosotros leemos

Vosotros leéis

Ellos, ellas, ustedes leen

#### **čítati**

*ja čitam*

*ti čitaš*

*on, ona, Vi (persiranje) čita/čitate*

*mi čitamo*

*vi čitate*

*oni, one, Vi (persiranje) čitaju/čitate*

## hacer

Yo hago  
Tú haces  
Él, ella, usted hace  
Nosotros hacemos  
Vosotros hacéis  
Ellos, ellas, ustedes hacen

## raditi, činiti

ja činim  
ti činiš  
on, ona, Vi (persiranje) čini/činite  
mi činimo  
vi činite  
oni, one, Vi (persiranje) čine/činite

### > Audio-snimak 30 - Vežbanje 11

Gabriela tiene un restaurante argentino.  
Cervantes es el autor de "Don Quijote de la Mancha".  
Jimena es guía de turistas en Quito.  
Carmen y Gonzalo tienen colegas japoneses.

*Gabrijela ima jedan argentinski restoran.  
Servantes je autor romana „Don Kihot od Manče”.  
Himena je turistički vodič u Kitu.  
Karmen i Gonzalo imaju kolege Japance.*

### > Audio-snimak 31 - Vežbanje 12A

once, doce, trece, catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, veinte, veintiuno, veintidós, veintitrés, veinticinco, treinta, treinta y uno, treinta y dos, cuarenta, cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, cien

*jedanaest, dvanaest, trinaest, četrnaest, petnaest, šesnaest, sedamnaest, osamnaest, devetnaest, dvadeset, dvadeset jedan, dvadeset dva, dvadeset tri, dvadeset pet, trideset, trideset jedan, trideset dva, četrdeset, pedeset, šezdeset, sedamdeset, osamdeset, devedeset, sto*

### > Audio-snimak 32 - Vežbanje 12B

noventa y ocho / cuarenta y tres / veinticinco

*devedeset osam / četrdeset tri / dvadeset pet*

### > Audio-snimak 33 - Vežbanje 13

1. ventiséis
2. cincuenta y dos
3. sesenta y cuatro

1. dvadeset šest
2. pedeset dva
3. šezdeset četiri

### > Audio-snimak 34 - Vežbanje 14

#### querer

Yo quiero  
Tú quieres  
Él, ella, usted quiere  
Nosotros queremos  
Vosotros queréis  
Ellos, ellas, ustedes quieren

#### voleti, želiti

ja volim/želim  
ti voliš/želiš  
on, ona, Vi (persiranje) voli/volite; želi/želite  
mi volimo/želimo  
vi volite/želite  
oni, one, Vi (persiranje) vole/volite; žele/želite

### > Audio-snimak 35 - Vežbanje 15

1. Lionel Messi es futbolista. Trabaja en el Club Barcelona. Tiene 28 años. Habla español.
2. Boris Izaguirre es escritor. Trabaja en casa. Tiene 50 años. Habla inglés y español.
3. Penélope Cruz es actriz. Trabaja en Hollywood. Tiene 41 años. Habla inglés y español.  
¿Y usted?

1. Lionel Mesi je fudbaler. Igra za klub Barselona. Ima 28 godina. Govori španski.
2. Boris Izagire je pisac. Radi kod kuće. Ima 50 godina. Govori engleski i španski.
3. Penelope Kruz je glumica. Radi u Holivudu. Ima 41 godinu. Govori engleski i španski.  
A Vi?

## Lekcija 4

### > Audio-snimak 36 - Vežbanje 3

¡Bienvenidos a Barcelona! La Casa Milá, del arquitecto Gaudí, está muy cerca del centro de Barcelona, en la calle Provença.  
La Basílica de la Sagrada Familia está entre la Plaza Gaudí y la Plaza de la Sagrada Familia.  
El monumento a Cristóbal Colón está enfrente del puerto, en la plaza Portal de la Paz.  
Y en el puerto hay muchos restaurantes y un acuario, un lugar perfecto para familias con niños.

*Dobro došli u Barselonu! Kuća Mila, arhitekta Gaudija, nalazi se vrlo blizu centra Barselone, u ulici Provansa.  
Bazilika Sagrada familija nalazi se između Trga Gaudi i Trga Sagrada familija.  
Spomenik Kristoferu Kolumbu nalazi se naspram luke, na trgu Kapija mira.  
A u luci ima mnogo restorana i jedan akvarijum – savršeno mesto za porodice sa decom.*

### > Audio-snimak 37 – Vežbanje 5

– Perdona, ¿dónde está el estadio Camp Nou?  
– El estadio Camp Nou está un poco lejos de aquí. Estamos en la Avenida Diagonal y el estadio está en la calle Aristides Maillol.

– Izvinite, gde je stadion Kamp Nou?  
– Stadion Kamp Nou je malo dalje odavde. Mi smo u Aveniji Diagonal, a stadion se nalazi u ulici Aristides Maillol.

– Por favor, ¿dónde hay parque cerca de aquí?  
– En Barcelona hay muchos parques. Al lado del zoológico hay uno muy grande, se llama “Parque de la Ciudadela”.

– Molim Vas, ima li ovde u blizini park?  
– U Barseloni ima mnogo parkova. Pored zoološkog vrta ima jedan veoma veliki, zove se „Park Citadela”.

### > Audio-snimak 38 – Vežbanje 7

¿Quieres vivir cerca de la playa?  
Entre palmeras.  
Enfrente del parque.  
Al lado del supermercado.  
Lejos del estrés.

*Želiš li da živiš blizu plaže?  
Među palmama.  
Naspram parka.  
Pored supermarketa.  
Daleko od stresa.*

### > Audio-snimak 39 – Vežbanje 8

Salamanca es una ciudad de estudiantes. Hay muchas academias de lenguas y algunas universidades. En Salamanca hay pocos coches. Puedes ir a pie o tomar el autobús. Aquí hay muchos monumentos y lugares históricos. Es una ciudad pequeña, así que solo hay cuatro bibliotecas. En Salamanca todo es muy tranquilo, no hay estrés. Eso sí, hay muchas tiendas para los turistas. En esta ciudad hay 4000 tiendas de todo tipo.

*Salamanka je studentski grad. Ima mnogo akademija stranih jezika i nekoliko univerziteta. U Salamanki ima malo automobila. Možeš da ideš pešice ili autobusom. Tu ima mnogo istorijskih spomenika i mesta. To je jedan mali grad, tako da ima samo četiri biblioteke.*

*U Salamanki je sve vrlo mirno, nema stresa. Takođe, ima mnogo prodavnica za turiste. U ovom gradu ima 4000 prodavnica svih tipova.*

### > Audio-snimak 40 – Vežbanje 10A

cien  
ciento uno  
doscientos  
trescientos  
cuatrocientos  
quinientos  
seiscientos  
ochocientos  
novecientos  
mil  
mil novecientos ochenta y uno  
cinco mil  
diez mil  
cien mil  
un millón

*sto, sto jedan, dvesta, trista, četiristo, petsto, šesto, osamsto, devetsto, hiljadu, hiljadu devetsto osamdeset i jedan, pet hiljada, deset hiljada, sto hiljada, milion*

### > Audio-snimak 41 – Vežbanje 10B

1. Barcelona tiene cinco millones de habitantes.
2. En Barcelona hay diez playas.
3. En Barcelona hay cuarenta y siete teatros.
4. Barcelona tiene cincuenta museos.
5. En Barcelona hay ocho universidades.

1. Barselona ima 5 miliona stanovnika.
2. U Barseloni ima 10 plaža.
3. U Barseloni ima 47 pozorišta.
4. Barselona ima 50 muzeja.
5. U Barseloni ima 8 univerziteta.

### > Audio-snimak 42 – Vežbanje 11B

**ir**  
yo voy  
tú vas  
él, ella, usted va  
nosotros vamos  
vosotros vais  
ellos, ellas, ustedes van

**ići**  
ja idem  
ti ideš  
on, ona, Vi (persiranje) ide/idete  
mi idemo  
vi idete  
oni, one, Vi (persiranje) idu/idete

### > Audio-snimak 43 - Vežbanje 14

1. ¿Adónde vais? - Vamos al teatro.
2. ¿Cómo vas a la universidad? - Voy a pie.
3. ¿Hay algún estadio en la ciudad? - No, ninguno.
4. ¿Dónde está la biblioteca "Cervantes"? - Al lado del teatro.
5. ¿Dónde está Barcelona? - En el norte de España.
6. ¿Van a Barcelona en tren o en avión? - Van en avión.

1. Gde idete? - Idemo u pozorište.
2. Kako ideš na fakultet? - Idem pešice.
3. Ima li neki stadion u gradu? - Ne, nijedan.
4. Gde se nalazi biblioteka „Servantes”? - Pored pozorišta.
5. Gde je Barselona? - Na severu Španije.
6. Da li putuju u Barselonu vozom ili avionom? - Idu avionom.

## Lekcija 5

### > Audio-snimak 44 - Vežbanje 1

Me llamo Jovana y me gusta la salsa, me gusta Barcelona, me gusta el ballet y me gusta tomar té.

*Zovem se Jovana i volim salsu. Sviđa mi se Barselona, balet i volim da pijem čaj.*

Hola, yo soy Jelena y me gusta Madrid, me gusta bailar tango, me gusta tomar café y me gusta leer cómics.

*Zdravo, ja sam Jelena i sviđa mi se Madrid. Volim da igram tango, da pijem kafu i da čitam stripove.*

### > Audio-snimak 45 - Vežbanje 3

1. Mallorca es una isla fantástica.
2. Hay muchas playas bonitas.
3. Hay parque grandes y pueblos pequeños.
4. Hay muchos museos interesantes y tiendas elegantes.

1. Majorca je jedno fantastično ostrvo.
2. Ima mnogo lepih plaža.
3. Ima velikih parkova i malih sela.
4. Ima mnogo zanimljivih muzeja i prefinjenih butik.

### > Audio-snimak 46 - Vežbanje 5

1. Hola, soy Pablo. Tengo 28 años. Estudio alemán. Soy muy activo. Me gustan el surf y el alpinismo.
2. Yo me llamo Manuela. Tengo 26 años. Soy arquitecta y me gustan las ciudades grandes.
3. Soy Chenoa. Tengo 29 años. Soy cocinera.

Me gustan la comida japonesa y las ciudades modernas.

4. Me llamo Alejandro. Tengo 21 años y soy fotógrafo. Me gustan la playa y la naturaleza.
5. Soy Gerardo. Tengo 32 años. Soy profesor de yoga. Me gusta meditar en las montañas.

1. Zdravo, ja sam Pablo. Imam 28 godina. Studiram nemački. Vrlo sam aktivan. Volim surfovanje i planinarenje.
2. Ja se zovem Manuela. Imam 26 godina. Ja sam arhitekta i dopadaju mi se veliki gradovi.
3. Ja sam Čenoa. Imam 29 godina. Ja sam kuvarica. Dopada mi se japanska kuhinja i moderni gradovi.
4. Zovem se Alejandro. Imam 21 godinu i fotograf sam. Volim plažu i prirodu.
5. Ja sam Herardo. Imam 32 godine. Instruktor sam joge. Volim da meditiram u planini.

### > Audio-snimak 47 - Vežbanje 7

1. Manuel es un chico guapo.
2. Él es trabajador.
3. Lucía es una persona simpática.
4. Ella es un poco tímida.
5. Manuel y Lucía son muy activos.
6. Ellos son trabajadores.

1. Manuel je jedan lep dečak.
2. On je vredan.
3. Lusija je simpatična osoba.
4. Ona je malo stidljiva.
5. Manuel i Lusija su vrlo aktivni.
6. Oni su vredni.

### > Audio-snimak 48 - Vežbanje 8

1. El clima de Mallorca es ideal.
2. La playa de Es Trenc es relajante. No hay muchos turistas.
3. El Museo de Mallorca es interesante.
4. Palma de Mallorca, la capital, es una ciudad multicultural. Hay ingleses, japoneses, alemanes...
5. La catedral de Mallorca es enorme. ¡Tiene 44 metros de altura!

1. Klima u Majorci je idealna.
2. Plaža Es Trenc je opuštajuća. Nema mnogo turista.
3. Muzej Majorca je interesantan.
4. Glavni grad, Palma de Majorca, jedan je multikulturalan grad. Ima Engleza, Japanaca, Nemaca...
5. Katedrala u Majorci je ogromna. Visoka je 44 metra!

### > Audio-snimak 49 - Vežbanje 11A

- A. Me gusta mucho.
- B. Me gusta.
- C. No me gusta mucho.
- D. No me gusta.
- E. No me gusta nada.

- A. *Mnogo mi se sviđa.*
- B. *Sviđa mi se.*
- C. *Ne dopada mi se mnogo.*
- D. *Ne dopada mi se.*
- E. *Uopšte mi se ne dopada.*

### > Audio-snimak 50 - Vežbanje 11B

1. La Ciudad de México es muy grande, hay muchos turistas y muchos coches. ¡No me gusta nada!
2. Santiago es la capital de Chile. Es una ciudad moderna, además tiene muchas bibliotecas y universidades. ¡Me gusta!
3. Bogotá tiene una plaza enorme y muchos lugares interesantes. La gente es muy simpática. ¡Me gusta mucho!

1. *Meksiko Siti je veoma veliki, ima mnogo turista i mnogo automobila. Uopšte mi se ne dopada!*
2. *Santijago je glavni grad Čilea. To je jedan moderan grad. Pored toga, ima mnogo biblioteka i fakulteta. Sviđa mi se!*
3. *Bogota ima ogroman trg i mnogo zanimljivih mesta. Ljudi su vrlo simpatični. Mnogo mi se sviđa!*

## Lekcija 6

### > Audio-snimak 51 - Vežbanje 1A

- A. ¡Me gusta mucho el pescado con patatas!
- B. Mi comida favorita son ¡los calamares a la romana!
- C. Me gusta muchísimo el filete de ternera con ensalada.
- D. Mi comida favorita es el pollo con verduras.

- A. *Mnogo mi se sviđa riba sa krompirom!*
- B. *Moje omiljeno jelo su lignje „a la romana”!*
- C. *Mnogo mi se sviđa teleći file sa salatom.*
- D. *Moje omiljeno jelo je piletina sa povrćem.*

### > Audio-snimak 52 - Vežbanje 2

1. la cebolla
2. la naranja
3. la manzana
4. el tomate
5. el pimiento

6. el pollo
7. la carne
8. el pescado
9. el pan
10. la leche
11. el queso
12. el huevo
13. el agua
14. el zumo
15. el vino

1. crni luk
2. narandža
3. jabuka
4. paradajz
5. paprika
6. piletina
7. meso
8. riba
9. hleb
10. mleko
11. sir
12. jaje
13. voda
14. sok
15. vino

### > Audio-snimak 53 - Vežbanje 3

1. Buenas tardes. Queríamos una mesa para dos personas.
2. Por favor, ¿puedo pedir?
3. Aquí tienen la carta.
4. ¡Que aproveche!
5. La cuenta, por favor.

1. *Dobro večē. Źeleli bismo sto za dve osobe.*
2. *Mogu li da poručim, molim Vas?*
3. *Izvolite meni.*
4. *Prijatno!*
5. *Račun, molim Vas.*

### > Audio-snimak 54 - Vežbanje 4

- Fernando: Señor, por favor, queremos ordenar.  
Camarero: Sí, ¿qué desean?  
Celia: Yo quiero una sopa de tomate y calamares a la romana.  
Camarero: ¿Y para usted, señor?  
Fernando: Yo quiero una ensalada mixta y un filete de ternera con patatas.  
Camarero: ¿Qué quieren beber?  
Celia: Para mí, una cerveza.  
Fernando: Y para mí, un vaso de agua con gas.  
...  
Camarero: ¿Qué quieren de postre?  
Celia: Mhh, para mí, un helado de chocolate.  
Fernando: Yo no quiero postre. Quiero un café con

leche.

Camarero: Muy bien. Un momento, por favor.

Celia: Gracias.

*Fernando: Molim Vas, gospodine, želimo da poručimo.*

*Konobar: Da, šta želite?*

*Silija: Ja želim čorbu od paradajza i lignje „a la romana”.*

*Konobar: A za Vas, gospodine?*

*Fernando: Ja želim mešanu salatu i teleći file sa krompirom.*

*Konobar: Šta želite da pijete?*

*Silija: Za mene jedno pivo.*

*Fernando: A za mene čaša gazirane vode.*

...

*Konobar: Šta želite za desert?*

*Silija: Hm, za mene sladoled od čokolade.*

*Fernando: Ja ne želim desert. Želim kafu s mlekom.*

*Konobar: Odlično. Trenutak, molim Vas.*

*Silija: Hvala.*

### › Audio-snimak 55 - Vežbanje 5

1. Dos botellas de leche y tres botellas de zumo
2. 200 gramos de queso y 300 g de jamón
3. Dos paquetes de café y dos paquetes de azúcar
4. Tres latas de sardinas, cuatro latas de cerveza
5. Dos kilos de tomates y dos kilos de manzanas
6. Dos barras de pan y una barra de mantequilla

1. dve flaše mleka i tri flaše soka
2. 200 grama sira i 300 grama šunke
3. dva pakovanja kafe i dva pakovanja šećera
4. tri konzerve sardina, četiri limenke piva
5. dva kilograma paradajza i dva kilograma jabuka
6. dve vekne hleba i jedna tabla maslaca

### › Audio-snimak 56 - Vežbanje 6

1. 4 huevos
2. 1 kilo de patatas
3. un poco de sal y pimienta
4. 1 cebolla
5. 100 gramos de jamón
6. aceite de oliva

1. 4 jaja
2. 1 kilogram krompira
3. malo soli i bibera
4. 1 luk
5. 100 grama šunke
6. maslinovo ulje

### › Audio-snimak 57 - Vežbanje 8

- ¿Dónde compras el pescado?

- Lo compro en la pescadería.

1. - ¿Dónde compras el pan?

- Lo compro en la panadería.

2. - ¿Dónde compras la carne?

- La compro en la carnicería.

3. - ¿Dónde compras los tomates?

- Los compro en la verdulería.

4. - ¿Dónde compras el jamón?

- Lo compro en la charcutería.

- Gde kupuješ ribu?

- Kupujem je u ribarnici.

1. - Gde kupuješ hleb?

- Kupujem ga u pekari.

2. - Gde kupuješ meso?

- Kupujem ga u mesari.

3. - Gde kupuješ paradajz?

- Kupujem ga na pijaci.

4. - Gde kupuješ šunku?

- Kupujem je u prodavnici suhomesnatih proizvoda.

### › Audio-snimak 58 - Vežbanje 11

1. dulce - salado
2. caliente - frío
3. duro - suave
4. rico - horrible

1. slatko - slano

2. toplo - hladno

3. tvrdo - mekano

4. ukusno - grozno

### › Audio-snimak 59 - Vežbanje 12

1. La cerveza está fría. ¡Me gusta!
2. El pan está duro, muy duro. ¡Auch!
3. La sopa está muy caliente y... mmmh muy rica.
4. La carne está suave pero está fría y no tiene sal, ¡ahg!
5. El café está frío y tiene mucha leche. No, no me gusta.

1. Pivo je hladno. Sviđa mi se!

2. Hleb je tvrd, veoma tvrd. Uh!

3. Supa je veoma vruća i veoma ukusna.

4. Meso je mekano, ali hladno i nije slano. Uf!

5. Kafa je hladna i ima mnogo mleka. Ne, ne dopada mi se.

### › Audio-snimak 60 - Vežbanje 13

1. ¿Cómo quiere el café?  
- Lo quiero cortado.
2. ¿Cómo quiere el agua?  
- La quiero con gas.

3. ¿Cómo quiere la ensalada?  
- La quiero sin cebolla.
4. ¿Cómo quiere la tarta de manzana?  
- La quiero caliente.

1. Kakvu kafu želite?  
- Želim kratku.
2. Kakvu vodu želite?  
- Želim gaziranu.
3. Kakvu salatu želite?  
- Želim bez luka.
4. Kakav tart od jabuke želite?  
- Želim vruć.

### › Audio-snimak 61 - Vežbanje 14

Por favor, quiero más pan.  
Quería otra servilleta y otro helado de chocolate.  
Para mí, un poco más de agua.

*Želim još hleba, molim Vas.  
Želela bih još jednu salvetu i još jedan sladoled od čokolade.  
Za mene, još malo vode.*

## Lekcija 7

### › Audio-snimak 62 - Vežbanje 1

la bufanda, los guantes, el jersey, las botas, los vaqueros, el gorro, la chaqueta, la blusa, las sandalias, la falda, la camisa, las zapatillas, los pantalones cortos, el vestido

*šal, rukavice, džemper, čizme, farmerke, kapa, jakna, bluz, sandale, suknja, košulja, patike, kratke pantalone, haljina*

### › Audio-snimak 63 - Vežbanje 2

1. ¡Me gusta este sombrero!
2. Este cinturón es muy pequeño.
3. Necesito unas gafas de sol.
4. El bolso rojo es muy bonito.

1. *Dopada mi se ovaj šešir!*
2. *Ovaj kaiš je vrlo mali.*
3. *Potrebne su mi naočare za sunce.*
4. *Crvena torba je veoma lepa.*

### › Audio-snimak 64 - Vežbanje 4

La vendedora:

1. Buenos días ¿Qué desea?
2. ¿Qué talla busca?
3. ¿Qué color prefiere?
4. ¿Qué número necesita?

El cliente

5. ¿Cuánto cuesta?
6. ¿Cuánto es?
7. ¿Puedo pagar con tarjeta de crédito?

*Prodavačica:*

1. *Dobar dan, šta želite?*
2. *Koju veličinu tražite?*
3. *Koju boju želite?*
4. *Koji Vam je broj potreban?*

*Kupac:*

5. *Koliko košta?*
6. *Koliko iznosi?*
7. *Mogu li da platim kreditnom karticom?*

### › Audio-snimak 65 - Vežbanje 5

*Almudena: Mira, Inés, me encanta esta chaqueta.  
Inés: ¡Pero si estamos en primavera!  
Almudena: Lo sé, Inés, pero me gusta mucho.  
Inés: Pues a mí me gustan esos pantalones cortos.  
Almudena: ¿Los rosas o los marrones?  
Inés: Los rosas.  
Almudena: Sí, son muy bonitos. ¡Perfectos para el verano!  
Inés: Y las sandalias se ven muy cómodas.  
Almudena: Mmh. Prefiero las zapatillas deportivas.*

*Almudena: Gledaj Ines, oduševljena sam ovom jaknom.*

*Ines: Ali proleće je!*

*Almudena: Znam Ines, ali mnogo mi se dopada.*

*Ines: A meni se dopadaju te kratke pantalone.*

*Almudena: Roze ili braon?*

*Ines: Roze.*

*Almudena: Da, veoma su lepe. Savršene za leto!*

*Ines: I sandale deluju veoma udobne.*

*Almudena: Hm... Ja više volim patike.*

### › Audio-snimak 66 - Vežbanje 6

Buenas tardes. ¿Qué desea?

- Hola. Quiero probarme esa chaqueta de invierno, por favor.

+ ¿Qué talla busca

- Soy talla pequeña.

+ Lo siento, ya no nos quedan tallas pequeñas.

Solo tenemos tallas grandes.

-¡Qué pena! ¿Y estas zapatillas, las tiene del número 39?

+ ¿Número 39? Sí, mire, aquí las tiene.

- Mmh! Me quedan un poco grandes.

+ Aquí tiene unas del número 38. ¿Cómo le quedan?

- Estas me quedan muy bien. ¿Cuánto cuestan?

+ Están en rebaja. ¡Sólo cuestan 67 euros!

- Y las gafas de sol, ¿cuánto cuestan?

- + También están en rebaja, cuestan 30 euros. ¡Le quedan muy bien!
- Gracias. Las compro. ¿Cuánto es?
- + Pues son 97 euros en total.
- ¿Puedo pagar en efectivo?
- + Sí, y también con tarjeta de crédito.

- + *Dobro večer. Šta želite?*
- *Zdravo. Želim da probam tu zimsku jaknu, molim Vas.*
- + *Koju veličinu tražite?*
- *Nosim mali broj.*
- + *Žao mi je, više nemamo manjih brojeva, samo velike brojeve.*
- *Baš šteta! A ove patike, da li imate broj 39?*
- + *Broj 39? Da, pogledajte, tu su.*
- *Hm! Malo su mi velike.*
- + *Izvolite broj 38. Kako Vam stoje?*
- *Ove mi odgovaraju. Koliko koštaju?*
- + *Na popustu su. Koštaju samo 67 evra!*
- *A naočare za sunce, koliko koštaju?*
- + *Takođe su na sniženju, koštaju 30 evra. Baš Vam dobro stoje!*
- *Hvala. Kupujem ih. Koliki je račun?*
- + *Ukupno 97 evra.*
- *Da li mogu da platim u kešu?*
- + *Da, a takođe možete i kreditnom karticom.*

### › Audio-snimak 67 – Vežbanje 8

#### ponerse

Yo me pongo  
 Tú te pones  
 Él, ella, usted se pone  
 Nosotros nos ponemos  
 Vosotros os ponéis  
 Ellos, ellas, ustedes se ponen

#### obučiti se

ja se oblačim  
 ti se oblačiš  
 on, ona, Vi (persiranje) se oblači/se oblačite  
 mi se oblačimo  
 vi se oblačite  
 oni, one, Vi (persiranje) se oblače/se oblačite

### › Audio-snimak 68 – Vežbanje 9

1. ¡No me gusta nada la lluvia!
  2. A Hugo le encanta el invierno. ¡Le gusta mucho la nieve!
  3. A nosotros no nos gusta el calor, preferimos el frío.
  4. A Fifo, mi perro, no le gustan nada las tormentas.
  5. Luis y Malena odian la niebla. ¡No les gusta nada!
1. *Uopšte ne volim kišu!*

2. *Hugo obožava zimu. Mnogo voli sneg!*
3. *Mi ne volimo vrućinu, više volimo zimu.*
4. *Moj pas Fifo uopšte ne voli nevreme.*
5. *Luis i Malena mrze maglu. Uopšte im se ne sviđa!*

### › Audio-snimak 69 – Vežbanje 10

- *Hola, Buenas tardes. Soy Pepa García, desde Madrid. Este verano hace mucho calor y hay algunas tormentas, muy pocas, en realidad. ¿Qué tal allá, en Buenos Aires?*
- *¿Qué tal Pepa? Buenas tardes a todos. Aquí en Buenos Aires es invierno y hace frío. ¡Hace cinco grados ahora mismo! También hace viento y hay muchas nubes.*

- *Zdravo, dobar dan. Ja sam Pepa Garsija iz Madrida. Ovog leta je baš vruće i bude ponekad nevreme. U stvari, vrlo retko. Kako je tamo, u Buenos Airesu?*
- *Kako si, Pepa? Dobro dan svima. Ovde u Buenos Airesu je zima i hladno je. Trenutno je pet stepeni! Takođe, duva vetar i veoma je oblačno.*

### › Audio-snimak 70 – Vežbanje 13

1. Lupita lleva un vestido de lunares.
2. Jimena lleva un gorro de lana y una bufanda a cuadros.
3. Jorge lleva una camiseta a rayas y unos pantalones marrones.
4. Carina lleva un sombrero de paja y un vestido de flores.

1. *Lupita nosi haljinu na tufne.*
2. *Himena nosi vunenu kapu i karirani šal.*
3. *Horhe nosi košulju na pruge i braon pantalone.*
4. *Karina nosi slamnati šešir i haljinu sa cvetnim dezenom.*

## Lekcija 8

### › Audio-snimak 71 – Vežbanje 1

1. levantarse
2. ducharse
3. vestirse
4. desayunar
5. ir a trabajar
6. preparar la cena
7. ver la televisión
8. lavarse los dientes
9. acostarse

1. *ustati*
2. *istuširati se*
3. *obučiti se*
4. *doručkovati*

5. ići na posao
6. pripremiti večeru
7. gledati televiziju
8. oprati zube
9. leći

### > Audio-snimak 72 – Vežbanje 2

Así es mi día.  
 Por la mañana desayuno después de ducharme.  
 Al mediodía almuerzo a las tres en casa de mi madre.  
 Por la tarde a las siete y media veo mi serie favorita en la televisión.  
 Por la noche leo un poco antes de acostarme.

*Ovakav je moj dan.  
 Ujutru nakon tuširanja doručkujem.  
 Popodne ručam u tri, u kući moje majke.  
 Uveče u 7.30 gledam omiljenu seriju na televiziji.  
 Noću, pre nego što legnem, malo čitam.*

### > Audio-snimak 73 – Vežbanje 3

Los días de la semana:  
 lunes,  
 martes,  
 miércoles,  
 jueves,  
 viernes,  
 sábado,  
 domingo

*Dani u nedelji: ponedeljak, utorak, sreda, četvrtak, petak, subota, nedelja*

### > Audio-snimak 74 – Vežbanje 6

Son las seis en punto.  
 Son las seis y cinco.  
 Son las seis y diez.  
 Son las seis y cuarto.  
 Son las seis y veinte.  
 Son las seis y media.  
 Son las siete menos veinticinco.  
 Son las siete menos veinte.  
 Son las siete menos cuarto.  
 Son las siete menos diez.

*Tačno je šest.  
 Šest i pet je.  
 Šest i deset je.  
 Šest i petnaest je.  
 Šest i dvadeset je.  
 Šest i trideset/pola sedam je.  
 Dvadeset pet do sedam je.  
 Dvadeset do sedam je.  
 Petnaest do sedam je.*

*Deset do sedam je.*

### > Audio-snimak 75 – Vežbanje 9B

– Buenos días. Soy panadero y empiezo a trabajar muy temprano. A las 5 de la mañana.  
 – ¿Y a qué hora terminas de trabajar?  
 – Termina a las 2 de la tarde. Tengo toda la tarde libre.  
 – Y los sábados, ¿a qué hora te levantas?  
 – Los sábados duermo hasta tarde. Me levanto al mediodía.

– *Dobar dan. Ja sam pekar i počinjem da radim vrlo rano, u 5 ujutru.*  
 – *U koliko sati završavaš sa radom?*  
 – *Završavam u 2 popodne. Imam celo popodne slobodno.*  
 – *A subotom, u koliko sati ustaješ?*  
 – *Subotom spavam do kasno. Ustajem u podne.*

– Hola Mariana. Tú eres estudiante, ¿no? ¿Cuándo estudias en la universidad?  
 – Pues yo estudio en la universidad desde las nueve de la mañana hasta las tres de la tarde.  
 – ¿Y qué haces por las tardes?  
 – De lunes a jueves voy a a la biblioteca, y los viernes por la tarde hago la compra.  
 – ¿Cuándo haces ejercicio?  
 – Hago ejercicio sólo un día por semana. Los sábados a las siete y media de la tarde.

– *Zdravo Mariana. Ti si studentkinja, zar ne? Kada si na fakultetu?*  
 – *Pa, ja sam na fakultetu od devet ujutru, do tri popodne.*  
 – *A šta radiš uveče?*  
 – *Od ponedeljka do četvrtka idem u biblioteku, a petkom idem u kupovinu.*  
 – *Kada vežbaš?*  
 – *Vežbam samo jednom nedeljno – subotom u pola osam uveče.*

### > Audio-snimak 76 – Vežbanje 10

#### **hacer**

yo hago  
 tú haces  
 él, ella, usted hace  
 nosotros hacemos  
 vosotros hacéis  
 ellos, ellas, ustedes hacen

#### **raditi, činiti**

ja radim  
 ti radiš  
 on, ona, Vi (persiranje) radi/radite  
 mi radimo

vi radite  
oni, one, Vi (persiranje) rade/radite

### > Audio-snimak 77 - Vežbanje 12

#### acostarse

yo me acuesto  
tú te acuestas  
él, ella, usted se acuesta  
nosotros nos acostamos  
vosotros os acostáis  
ellos, ellas, ustedes se acuestan

#### leći

ja ležem  
ti ležeš  
on, ona, Vi (persiranje) leže/ležete  
mi ležemo  
vi ležete  
oni, one, Vi (persiranje) ležu/ležete

### > Audio-snimak 78 - Vežbanje 13

La próxima semana tengo que hacer muchas cosas. Uf, a ver, ¿dónde está mi agenda? Ah sí, aquí está.  
El lunes voy a escribir el informe y el martes los colegas y yo vamos a discutirlo.  
El miércoles voy a comprar las entradas para el concierto de flamenco. Necesito dos entradas y creo que lo mejor es comprarlas en Internet.  
A ver, el jueves, ¿qué hay? ¡Oh, qué bien! El jueves es el partido de fútbol. Mario va a venir a casa y vamos a ver el partido juntos. Voy a comprar unas cervezas.  
El viernes voy a comer con la señora Costero a mediodía, y después tengo la tarde libre.  
El sábado, lo de siempre, ¡qué horror! Por la mañana voy a hacer la compra y después voy a limpiar la casa.  
El domingo es el concierto de flamenco. ¡Beatriz y yo vamos a ir juntos!

*Sledeće nedelje imam mnogo toga da uradim. Uh, da vidim, gde je moj rokovnik? A da, ovde je. U ponedeljak ću da napišem izveštaj, a kolege i ja ćemo prodiskutovati o njemu u utorak. U sredu ću kupitu ulaznice za koncert flamenka. Potrebne su mi dve karte i mislim da je najbolje da ih kupim onlajn. Da vidimo šta se dešava u četvrtak? O, baš dobro! U četvrtak je fudbalska utakmica. Mario će da dođe kući i gledaćemo utakmicu zajedno. Kupiću nekoliko piva. U petak u podne idem na ručak sa gospođom Kostero, a posle imam slobodno celo popodne. Subotom je, kao i uvek, užas! Ujutru idem u kupovinu, a posle raspriam kuću.*

*U nedelju je koncert flamenka. Beatris i ja ćemo ići zajedno!*

## Lekcija 9

### > Audio-snimak 79 - Vežbanje 1

mi abuelo - mi abuela, mi tía - mi tío, mi padre - mi madre, mi primo - mi prima, yo - mi hermana, el marido - la mujer, el hijo - la hija

*moj deda - moja baba, moj tetak - moja tetka, moj otac - moja majka, moj rođak - moja rođaka, ja - moja sestra, muž - žena, sin - kćerka*

### > Audio-snimak 80 - Vežbanje 2

1. Mi hermano hace gimnasia todos los días.
2. A mi mujer le gusta jugar al ajedrez.
3. Mi primo es músico de rock. Toca la guitarra.
4. A mi hija le encanta jugar al baloncesto.

1. *Moj brat vežba svaki dan.*
2. *Moja žena voli da igra šah.*
3. *Moj rođak je rok muzičar. Svira gitaru.*
4. *Moja kćerka obožava da igra košarku.*

### > Audio-snimak 81 - Vežbanje 3A

es morena, es rubia, es baja, es alto, es gordo, es delgado

*ima tamnu kosu, ima plavu kosu, niska je, visok je, debeo je, mršav je*

lleva bigote, lleva barba

*ima brkove, ima bradu*

tiene el pelo liso, tiene el pelo rizado, tiene los ojos grandes, tiene los ojos pequeños

*ima ravnu kosu, ima kovrdžavu kosu, ima velike oči, ima male oči*

### > Audio-snimak 82 - Vežbanje 4

Mira, esta es Mary, la hija de mi primo John. A esta pequeña rubia le encanta tocar el piano. Él es mi tío Alfredo, vive en el Caribe y en su tiempo libre hace submarinismo. La chica morena, de pelo largo, es mi hermana. Ella hace yoga todos los días por la mañana. Esta señora morena, de pelo liso, es mi prima Ana. Aquí está con su hija y su marido. Y ellos son mis padres. A mi padre le gusta hacer jogging y a mi madre, montar en bicicleta.

Gledaj, ovo je Meri, kćerka mog rođaka Džona. Ova mala plavokosa obožava da svira klavir. On je moj tetak Alfredo, živi na Karibima i u slobodno vreme bavi se ronjenjem. Devojka duge i tamne kose je moja sestra. Ona radi jogu svakog jutra. Ova gospođa tamne i ravne kose je moja rođaka Ana. Ovde je sa svojom kćerkom i mužem. A oni su moji roditelji. Moj otac voli da džogira, a mama voli da vozi bicikl.

### > Audio-snimak 83 - Vežbanje 5B

1. Vivo con mis dos hijos, mi marido y su hijo.
2. Los sábados, los abuelos vienen a nuestra casa a almorzar.
3. Los domingos por la tarde, mi marido y sus amigos juegan al fútbol.
4. Su equipo de fútbol favorito es el Real Madrid. Yo prefiero el Atleti.
5. Mis amigas y yo quedamos una vez por semana para ver nuestra serie de televisión favorito.

1. Živim sa moje dvoje dece, mužem i njegovim sinom.
2. Baka i deka dolaze kod nas na ručak subotom.
3. Nedeljom popodne moj muž i njegovi prijatelji igraju fudbal.
4. Njegov omiljeni fudbalski klub je Real Madrid. Ja više volim Atletiko Madrid.
5. Moji prijatelji i ja se nalazimo jednom nedeljno da gledamo našu omiljenu seriju na televiziji.

### > Audio-snimak 84 - Vežbanje 7

#### **jugar**

yo juego  
tú juegas  
él, ella, usted juega  
nosotros jugamos  
vosotros jugáis  
ellos, ellas, ustedes juegan

#### **igrati**

ja igram  
ti igraš  
on, ona, Vi (persiranje) igra/igrate  
mi igramo  
vi igrate  
oni, one, Vi (persiranje) igraju/igrate

### > Audio-snimak 85 - Vežbanje 8

1. Mis abuelos tocan el piano a veces.
2. Mi madre hace gimnasia siempre.
3. A veces, mi tío juega al baloncesto.
4. Mi abuela hace alpinismo de vez en cuando.
5. Mis amigos y yo tocamos la guitarra muchas

veces.

6. De vez en cuando, mi sobrina y su mejor amiga juegan al ajedrez.

1. Moji baka i deka ponekad sviraju klavir.
2. Moja majka uvek vežba.
3. Moj teča ponekad igra košarku.
4. Moja baka s vremena na vreme planinari.
5. Moji prijatelji i ja često sviramo gitaru.
6. Moja nećaka i njena najbolja drugarica ponekad igraju šah.

### > Audio-snimak 86 - Vežbanje 12

1. Susana tiene seis hermanos, quince sobrinos y cuatro hijos. Su familia es grandísima.
2. Mi vecino come seis veces por día. Es gordísimo. Pesa 140 kg
3. El novio de mi hermana es guapísimo. Es moreno y tiene los ojos verdes.
4. Mi tía trabaja como modelo. Mide 1,80 m y pesa 60 kg. Es delgadísima.

1. Suzana ima šetoro braće, petnaest nećaka i četvoro dece. Njena porodica je ogromna.
2. Moj komšija jede šest puta dnevno. Predebeo je. Ima 140 kila.
3. Dečko moje sestre je prelep. Ima tamnu kosu i zelene oči.
4. Moja tetka radi kao manekenka. Visoka je 1,8 m, a teška 60 kg. Veoma je mršava.

### > Audio-snimak 87 - Vežbanje 13A

#### **conocer**

yo conozco  
tú conoces  
él, ella, usted conoce  
nosotros conocemos  
vosotros conocéis  
ellos, ellas, ustedes conocen

#### **poznavati**

ja poznajem  
ti poznaješ  
on, ona, Vi (persiranje) poznaje/poznajete  
mi poznajemo  
vi poznajete  
oni, one, Vi (persiranje) poznaju/poznajete

## Lekcija 10

### > Audio-snimak 88 - Vežbanje 1

1. Al mar.
2. A la montaña.
3. Al lago.
4. Al campo.
5. A la ciudad.

1. Na more. 2. Na planinu. 3. Na jezero. 4. Na selo.  
5. U grad.

### › Audio-snimak 89 – Vežbanje 2

1. En una casa rural. 2. En un campamento. 3. En un albergue juvenil. 4. En un hostel. 5. En un hotel cinco estrellas.

1. U vikendici. 2. U kamp-naselju. 3. U omladinskom kampu. 4. U hostelu. 5. U hotelu sa pet zvezdica.

### › Audio-snimak 90 – Vežbanje 3

1. girar a la derecha  
2. girar a la izquierda  
3. girar en la primera a la derecha  
4. girar en la primera a la izquierda  
5. seguir todo recto  
6. cruzar la calle

1. skrenuti desno  
2. skrenuti levo  
3. skrenuti u prvu ulicu desno  
4. skrenuti u prvu ulicu levo  
5. ići samo pravo  
6. preći ulicu

### › Audio-snimak 91 – Vežbanje 4

1. el semáforo  
2. la parada de autobús  
3. el cruce  
4. la rotonda  
5. el puente  
6. la esquina

1. semafor  
2. autobusko stajalište  
3. raskrsnica  
4. kružni tok  
5. most  
6. ugao

### › Audio-snimak 92 – Vežbanje 5

Perdone, ¿para ir al hotel San Sebastián?  
Por favor, ¿cómo llego a la casa rural Dulcinea?  
Perdona, ¿hay algún hostel por aquí?  
Hola. Busco el campamento La Escapada.

*Izvinite, kako da dođem do hotela San Sebastijan?  
Kako da dođem do vikendice Dulsineja, molim Vas?*

*Izvinite, ima li ovde negde neki hostel?  
Zdravo. Tražim kamp-naselje La Eskapada.*

Tiene que coger el autobús 9504.

Hay que girar a la izquierda.  
Tiene que bajarse en la parada “Villalaba”.  
Hay que cruzar el puente.  
Lo siento. No lo sé. No soy de aquí.

*Morate da uhvatite autobusku liniju 9504.  
Trebba skrenuti levo.*

*Morate da sidete na stanici Viljalaba.  
Trebba preći most.  
Žao mi je. Ne znam. Nisam odavde.*

### › Audio-snimak 93 – Vežbanje 6

1. ¿El hotel San Sebastián? Primero tiene que girar en la primera calle a la izquierda.  
Luego tiene que girar en la tercera calle a la izquierda.  
Por último, hay que girar a la derecha.  
El hotel San Sebastián está en la esquina, del lado izquierdo de la calle.

*1. Hotel San Sebastijan? Najpre morate da skrenete u prvu ulicu levo. Zatim morate da skrenete u treću ulicu levo. Na kraju, treba skrenuti desno. Hotel San Sebastijan se nalazi na uglu, sa leve strane ulice.*

2. Para ir al hostel la Concha, primero tiene que seguir todo recto y girar en la segunda calle a la derecha.  
Después tiene que girar en la segunda calle a la izquierda.  
Por último, hay que girar en la primera calle a la izquierda. Ahí está el hostel La Concha.

*2. Da biste došli do hostela Školjka, najpre morate da idete pravo i da skrenete u drugu ulicu desno. Zatim morate da skrenete u drugu ulicu levo. Na kraju, treba da skrenete u prvu ulicu levo. Tu se nalazi hostel Školjka.*

### › Audio-snimak 94 – Vežbanje 7

1. Primero hay que caminar a la estación Plaza de España. Está muy cerca de aquí.  
2. Allí tienes que coger la línea 2 del metro en dirección a Cuatro Caminos.  
3. Después hay que cambiar en San Bernardo a la línea 4, en dirección a Pinar de Chamartín.  
4. Por último, tienes que bajar en la segunda estación. Allí está la estación de metro Bilbao.

*1. Najpre treba pešačiti do stanice Trg Španije.  
Vrlo je blizu.  
2. Tamo treba da uhvatiš metro, liniju 2, u pravcu Četiri puta.  
3. Zatim treba presesti u San Bernardu na liniju 4, u pravcu Pinar de Čamartin.*

4. Na kraju, treba da siđeš na drugoj stanici. Tamo se nalazi stanica metroa Bilbao.

### › Audio-snimak 95 - Vežbanje 8A

primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo, noveno, décimo

*prvi, drugi, treći, četvrti, peti, šesti, sedmi, osmi, deveti, deseti*

### › Audio-snimak 96 - Vežbanje 8B

1. Es la primera vez que el Sr. Ramírez está en San Sebastián.
2. Para llegar al campamento, el señor Ramírez tiene que girar en la tercera calle a la izquierda.
3. Después tiene que caminar hasta el segundo semáforo.
4. Luego tiene que coger el autobús 22 y bajarse en la quinta parada.
5. Por último, tiene que cruzar el segundo puente.

1. *Gospodin Ramirez je prvi put u San Sebastijanu.*
2. *Da bi stigao do kamp-naselja, gospodin Ramirez mora da skrene u treću ulicu levo.*
3. *Potom mora da pešači do drugog semafora.*
4. *Zatim mora da ide autobuskom linijom 22 i da siđe na petoj stanici.*
5. *Na kraju, mora da pređe drugi most.*

### › Audio-snimak 97 - Vežbanje 11

1. San Sebastián tiene menos habitantes que Valencia.
2. En Valencia hay más museos que en San Sebastián.
3. San Sebastián tiene menos restaurantes con estrellas Michelin que Valencia.
4. San Sebastián tiene menos bibliotecas que Valencia.
5. En Valencia hace más calor que en San Sebastián.

1. *San Sebastijan ima manje stanovnika nego Valensija.*
2. *U Valensiji ima više muzeja nego u San Sebastijanu.*
3. *U San Sebastijanu ima manje restorana sa Mišelinovim zvezdicama nego u Valensiji.*
4. *San Sebastijan ima manje biblioteka nego Valensija.*
5. *U Valensiji je toplije nego u San Sebastijanu.*

## Lekcija 11

### › Audio-snimak 98 - Vežbanje 1

enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre

*januar, februar, mart, april, maj, jun, jul, avgust, septembar, oktobar, novembar, decembar*

### › Audio-snimak 99 - Vežbanje 3

Día del Libro en Cataluña  
23 de abril

¿Te gusta leer? ¡Entonces esta fiesta es para ti! Según la tradición, este día los hombres les dan una rosa a sus mujeres, y ellas les regalan un libro a sus novios o maridos. También los niños y los adolescentes reciben libros.

Muchos escritores famosos viajan hasta Barcelona para hablar sobre su nuevo libro, y algunos expertos les recomiendan a los lectores los mejores libros del año.

*Dan knjige u Kataloniji  
23. april*

*Da li voliš da čitaš? Onda je ova zabava za tebe! Prema tradiciji, tog dana muškarci poklanjaju svojim ženama jednu ružu, a one svojim verenicima ili muževima poklanjaju knjigu. Takođe, deca i tinejdžeri dobijaju knjige. Mnogi poznati pisci putuju do Barselone da bi govorili o svojoj novoj knjizi, a neki eksperti preporučuju čitaocima najbolje knjige godine.*

Día de Reyes en España  
6 de enero

Todos los niños de España les escriben una carta a los Reyes Magos (Melchor, Gaspar y Baltasar). En esa carta, los niños les piden juguetes y caramelos a los Reyes. El 6 de enero, los pequeños reciben sus regalos, y por la tarde, toda la familia come el típico roscón de reyes y beben chocolate caliente.

*Sveta tri kralja  
6. januar*

*Sva deca u Španiji pišu pisma Svetoj trojici kraljeva: Melhioru, Kasparu i Baltazaru. U tom pismu, deca im traže igračke i bombone. 6. januara deca dobijaju svoje poklone, a popodne cela porodica jede tipični bogojavljenjski kolač i piju toplu čokoladu.*

### › Audio-snimak 100 - Vežbanje 4

- Carlos, ¿cuándo es tu cumpleaños?

+ Mi cumpleaños es este mes, el 26 de febrero.  
 - Ah, ¿de verdad? ¿Y cuántos años cumples?  
 + ¡Ay, pues 34 años!  
 - Por cierto, ¿sabes qué fecha es hoy?  
 + Sí, es 14 de febrero.  
 - ¿Y Sabes qué se celebra el 14 de febrero?  
 + ¿El 14 de febrero? ¡Ah, es Día de San Valentín!

- Karlose, kada je tvoj rođendan?  
 + Moj rođendan je ovog meseca, 26. februara.  
 - A, stvarno? I koliko godina puniš?  
 + Ah, pa 34 godine!  
 - Inače, znaš li koji je datum danas?  
 + Da, 14. februar.  
 - A znaš li šta se slavi 14. februara?  
 + 14. februara? Ah, Dan zaljubljenih (Sveti Valentin)!

### > Audio-snimak 101 - Vežbanje 7B

¿Quién me sirve más cava?  
 -Yo te lo sirvo.  
 ¿Quién me da más tarta?  
 -Yo te la doy.  
 ¿Quién me da un cigarro?  
 -Yo te lo doy.  
 ¿Quién nos hace una foto?  
 -Yo te la hago.

Ko će mi sipati još penušavog vina?  
 - Ja ću ti sipati.  
 Ko će mi dati još torte?  
 - Ja ću ti dati.  
 Ko će mi dati jednu cigaretu?  
 - Ja ću ti dati.  
 Ko će nas slikati?  
 - Ja ću vas slikati.

### > Audio-snimak 102 - Vežbanje 8

#### recomendar

yo recomiendo  
 tú recomiendas  
 él, ella, usted recomienda  
 nosotros recomendamos  
 vosotros recomendáis  
 ellos, ellas, ustedes recomiendan

#### preporučiti

ja preporučujem  
 ti preporučuješ  
 on, ona, Vi (persiranje) preporučuje/  
 preporučujete  
 mi preporučujemo  
 vi preporučujete  
 oni, one, Vi (persiranje) preporučuju/  
 preporučujete

### > Audio-snimak 103 - Vežbanje 10

#### dar

yo doy  
 tú das  
 él, ella, usted da  
 nosotros damos  
 vosotros dais  
 ellos, ellas, ustedes dan

#### dati

ja dajem  
 ti daješ  
 on, ona, Vi (persiranje) daje/dajete  
 mi dajemo  
 vi dajete  
 oni, one, Vi (persiranje) daju/dajete

### > Audio-snimak 104 - Vežbanje 12

1. Singular: mío - mía / tuyo - tuya / suyo - suya / nuestro - nuestra / vuestro - vuestra;  
 2. Plural: míos - mías / tuyos - tuyas / suyos - suyas / nuestros - nuestras / vuestros - vuestras.

1. Jednina: moj - moja / tvoj - tvoja / njegov - njen / naš - naša / vaš - vaša;  
 2. Množina: moji - moje / tvoji - tvoje / njegovi - njene / naši - naše / vaši - vaše.

## Lekcija 12

### > Audio-snimak 105 - Vežbanje 1

- la danza
- la pintura
- la escultura
- la arquitectura
- la música
- la literatura
- el teatro
- el cine
- el grafiti

- ples
- slikarstvo
- vajarstvo
- arhitektura
- muzika
- literatura
- pozorište
- bioskop
- grafiti

### > Audio-snimak 106 - Vežbanje 2

1. ¿Qué tal, Julia? ¿Te apetece ir esta tarde al concierto de flamenco?

2. Hola Felipe, ¿cómo estás? ¿Vamos al Museo de la Ciencia este viernes?
3. Hola Rocío: ¿Quedamos el sábado para ver la exposición de Picasso?
4. Querida Marta: Te invito al cine el sábado por la noche. ¿Te apetece?

1. *Kako si Julia? Da li si raspoložena da večeras ideš na koncert flamenka?*
2. *Zdravo Felipe, kako si? Hoćemo li da idemo u Muzej nauke ovog petka?*
3. *Zdravo Rosio, hoćemo li da idemo na Pikasovu izložbu u subotu?*
4. *Draga Marta, pozivam te u bioskop u subotu uveče. Jesi li raspoložena?*

Sí, claro.  
¡Perfecto!  
¡Me gusta la idea!

*Da, naravno.  
Savršeno!  
Sviđa mi se ideja!*

¡Qué pena! No puedo.  
No, gracias. No me apetece.  
Lo siento, no tengo tiempo.

*Kakva šteta! Ne mogu.  
Ne, hvala. Nisam raspoložen.  
Žao mi je, nemam vremena.*

### › Audio-snimak 107 - Vežbanje 3

- A. Hola Víctor: ¿Quedamos hoy para ver “Ocho apellidos Vascos”.
- ¿“Ocho apellidos vascos”? Lo siento, ya la he visto. Marta y yo hemos ido al cine este fin de semana.
- B. ¿Qué tal, Alejandro? ¿Vamos esta tarde a la ópera?
- Lo siento. He trabajado mucho y prefiero quedarme en casa.
- C. Amaia, ¿te apetece ver la exposición de Miquel Barceló?
- Sí, claro. Mi madre ya la ha visto y ha dicho que es fantástica. ¿Cuándo quedamos?
- D. Hola Valeria, ¿te invito a ver “La Casa de Bernarda Alba” mañana por la noche?
- ¡Me gusta la idea! Nunca he visto esa obra de teatro. ¿Dónde y a qué hora quedamos?

*A. Zdravo, Viktor! Hoćemo li da gledamo „Osam baskijskih prezimena”?*  
– *„Osam baskijskih prezimena”? Žao mi je, već sam ga gledao. Marta i ja smo išli u bioskop ovaj vikend.*

- B. Kako si, Alejandro? Hoćemo li da idemo u operu večeras?*  
– *Žao mi je. Mnogo sam radio i više bih voleo da ostanem kod kuće.*
- C. Amaia, da li si raspoložena da vidiš izložbu Mikela Barsela?*  
– *Da, naravno. Moja majka je bila i kaže da je fantastična. Kada se vidimo?*
- D. Zdravo, Valerija, pozivam te da sutra uveče gledamo „Kuću Bernarde Albe”?*  
– *Sviđa mi se ideja! Nikada nisam gledala tu pozorišnu predstavu. Gde i u koliko sati se vidimo?*

### › Audio-snimak 108 - Vežbanje 4

Este fin de semana Paco y yo hemos estado en Bilbao. Hemos visitado el Museo Guggenheim. A mí me ha gustado mucho el edificio y Paco ha hecho muchas fotos del museo y de los cuadros.

*Ovog vikenda Pako i ja smo bili u Bilbao. Posetili smo Muzej Gugenhajm. Baš mi se dopala zgrada, a Pako je napravio mnogo fotografija muzeja i slika.*

Por la tarde, Paco y yo hemos tomado clases de tango porque a Paco le gusta mucho el tango y por la noche hemos pasado cinco horas en la ópera. ¡Qué aburrido! Bueno, pero el domingo yo me he quedado en casa y he leído el último libro de Marías y por la tarde he ido a la sauna a relajarme. Después, por la noche he visto una película de terror en la tele.

*Posle podne, Pako i ja smo išli na čas tanga, jer ga Pako mnogo voli, a uveče smo proveli pet sati u operi. Kako dosadno! Ali dobro, u nedelju sam ostala kod kuće i čitala sam poslednju Marijasovu knjigu, a popodne sam išla u saunu da se opustim. Posle toga, uveče sam gledala horor film na televiziji.*

### › Audio-snimak 109 - Vežbanje 6B

Este fin de semana Paco y yo hemos estado en Bilbao. Hemos visitado el Museo Guggenheim. A mí me han gustado mucho las pinturas de Antonio Saura y he comprado un catálogo de las pinturas en la tienda del museo. Por la tarde, Paco y yo hemos ido a la Universidad de Deusto. Ahí hay una capilla gótica y una biblioteca. Hemos aprendido muchas cosas interesantes. ¿Y vosotros, qué habéis hecho este fin de semana?

Ovog vikenda *Pako i ja* smo bili u Bilbao. Posetili smo Muzej Gugenhajm. Meni su se mnogo dopale slike Antonija Saure i kupila sam katalog slika u prodavnici u muzeju.

Posle podne, *Pako i ja* smo otišli na Univerzitet Deusto. Tamo ima jedna gotska kapela i jedna biblioteka. Naučili smo mnogo zanimljivih stvari. A vi? Šta ste radili ovog vikenda?

### > Audio-snimak 110 - Vežbanje 7

- A. Hoy he compuesto una canción.
- B. Esta semana he visto a mucha gente famosa.
- C. Este año he escrito dos libros.
- D. Hasta ahora he hecho muchas casas.

- A. Danas sam komponovao jednu pesmu.
- B. Ove nedelje sam video mnogo poznatih ljudi.
- C. Ove godine sam napisao dve knjige.
- D. Do sada sam uradio mnogo stvari.

### > Audio-snimak 111 - Vežbanje 10

1. Este año Miquel ha pintado tres grafitis.
2. Esta semana he cantado en la ópera.
3. Este año Javier ha escrito una novela policiaca.
4. Hoy Alberto ha hecho muchas fotos.

1. Ove godine Mikel je nacrtao tri grafita.
2. Ove nedelje sam pevala u operi.
3. Ove godine Havijer je napisao krimi roman.
4. Danas je Alberto napravio mnogo fotografija.

### > Audio-snimak 112 - Vežbanje 10

- ¿Alguna vez has pintado un grafiti?  
+ Sí, algunas veces he pintado grafitis con mis amigos.
- ¿Alguna vez has bailado toda la noche?  
+ No, nunca. La verdad es que no me gusta bailar.
- ¿Alguna vez has hecho tu propia ropa?  
+ Sí, una vez hice una blusa y una falda.
- ¿Alguna vez has cantado en público?  
+ Sí, algunas veces he cantado en público. Me gusta cantar en las fiestas de mis amigos.
- ¿Alguna vez has escrito un poema?  
+ Me gusta mucho la literatura, pero nunca he escrito ningún poema.
- ¿Alguna vez has hecho una escultura de arena?  
+ Sí, una vez hice una escultura muy grande en la playa. ¡Qué divertido!
- Da li si nekada nacrtao neki grafit?

+ Da, nekoliko puta sam nacrtao grafit s mojim prijateljima.

- Da li si nekada plesao celu noć?  
+ Ne, nikada. Istina je da ne volim da igram.

- Da li si nekada sama sebi napravila odeću?  
+ Da, jednom sam sašila jednu bluzu i jednu suknju.

- Da li si nekada pevao javno?  
+ Da, nekoliko puta sam pevao javno. Volim da pevam na žurkama mojih prijatelja.

- Da li si nekada napisao pesmu?  
+ Mnogo volim književnost, ali nikada nisam napisao nijednu pesmu.

- Da li si nekada napravio neku skulpturu od peska?  
+ Da, jednom sam napravio ogromnu skulpturu na plaži. Baš zabavno!

### > Audio-snimak 113 - Vežbanje 13

1. Hemos bailado toda la noche. ¡Qué divertido!
2. Nunca he ido a la ópera. ¡Qué pena!
3. Este fin de semana no hemos salido de casa. ¡Qué aburrido!
4. He leído una novela policiaca. ¡Qué fuerte!

1. Plesali smo celu noć. Kako zabavno!
2. Nikada nisam bila u operi. Kakva šteta!
3. Ovog vikenda nismo izašli iz kuće. Kako dosadno!
4. Pročitala sam jedan krimi roman. Kako dobro!

## Lekcija 13

### > Audio-snimak 114 - Vežbanje 1

1. Nací en Sevilla en 1951.
2. Estudié Economía.
3. Empecé a trabajar en un banco.
4. Me casé con Carolina.
5. Tuvimos dos hijos.
6. Nos mudamos a Chile.
7. Viajamos por Sudamérica.
8. Regresamos a España.
9. Ahora vivimos en Valencia.

1. Rodio sam se u Sevilji 1951.
2. Studirao sam ekonomiju.
3. Počeo sam da radim u jednoj banci.
4. Venčao sam se sa Karolinom.
5. Dobili smo dvoje dece.
6. Preselili smo se u Čile.

7. Putovali smo po Južnoj Americi.
8. Vratili smo se u Španiju.
9. Sada živimo u Valensiji.

### › Audio-snimak 115 - Vežbanje 2

La jefa: ¿Qué estudió usted? / ¿Cuántos años de experiencia tiene? / ¿Qué programas de informática conoce? / ¿Qué idiomas habla? ¿Sabe inglés y francés? / ¿Sabe conducir? ¿Tiene carné de conducir?

El candidato: Soy ingeniero en Robótica. / Tengo dos años de experiencia / Hablo inglés y sé un poco de francés.

*Direktorka: Šta ste studirali? / Koliko godina iskustva imate? / Koje kompjuterske programe poznajete? / Koje jezike govorite? Znete li engleski i francuski? / Da li znate da vozite? Imate li vozačku dozvolu?*

*Kandidat: Ja sam inženjer robotike. / Imam dve godine iskustva. / Govorim engleski i znam malo francuskog.*

### › Audio-snimak 116 - Vežbanje 4

1. Después de la universidad, Juan encontró un trabajo muy bueno como informático en Santander y se fue a vivir para allá con Andrea, su mujer. Tuvieron dos hijos y hace tres años se divorciaron. Ahora Juan trabaja aquí en Oviedo y quedamos de vez en cuando.

*1. Nakon fakulteta, Huan je našao veoma dobar posao kao informatičar u Santanderu i otišao je da tamo živi sa svojom ženom Andreom. Dobili su dvoje dece, a pre tri godine su se razveli. Sada Huan živi ovde u Ovijedu i ponekad se vidimo.*

2. A Valeria le gustan mucho las lenguas, así que hizo un máster en Traducción y se fue a Londres a trabajar por cuenta propia. Trabaja para varias agencias de traducción. Hace dos años conoció a Nathan y se casó con él. El año pasado ella y su marido vinieron a Oviedo. Lo pasamos muy bien.

*2. Valerija mnogo voli jezike, pa je završila master studije prevođenja i otišla je u London da radi samostalno. Radi za više prevodilačkih agencija. Pre dve godine upoznala je Nejtana i udala se za njega. Prošle godine, ona i njen muž su došli u Ovijedo. Lepo smo se proveli.*

3. Violeta fundó su propia empresa online en 2012. Vende ordenadores y accesorios de informática. El mes pasado estuve en su fiesta de cumpleaños; cumplió 41 años. Violeta no está casada ni tiene

hijos. Está soltera, como yo. Ayer le escribí un mensaje para invitarla a salir, pero todavía no se lo he enviado...

*3. Violeta je osnovala svoju onlajn firmu 2012. godine. Prodaje kompjutere i informatičku opremu. Prošlog meseca sam bio na njenoj rođendanskoj žurki - napunila je 41 godinu. Violeta nije udata i nema decu. Sama je, kao i ja. Juče sam joj napisao poruku kako bih je pozvao da izađemo, ali još uvek je nisam poslao...*

### › Audio-snimak 117 - Vežbanje 6B

1. El Sr. Moreno vino a la oficina para hablar con usted. Le dije que usted no está en la ciudad.
2. El señor Martínez tuvo un problema y no pudo venir a trabajar.
3. Hice el informe de ventas. ¿Se lo envió por Internet?
4. Ayer hubo una reunión de trabajo con los empleados. El director general también estuvo en la reunión. Todo salió bien.

- 1. Gospodin Moreno je došao u kancelariju da razgovara sa Vama. Rekla sam mu da niste u gradu.*
- 2. Gospodin Martinez je imao neki problem i nije mogao da dođe na posao.*
- 3. Napravila sam prodajni izveštaj. Da Vam ga pošaljem mejlom?*
- 4. Juče je održan sastanak zaposlenih. I generalni direktor je bio na sastanku. Sve je dobro prošlo.*

### › Audio-snimak 118 - Vežbanje 7

#### **ir/ser**

yo fui  
tú fuiste  
él, ella, usted fue  
nosotros fuimos  
vosotros fuisteis  
ellos, ellas, ustedes fueron

#### **ići/biti**

*ja sam otišao/otišla; ja sam bio/bila*  
*ti si otišao/otišla; ti si bio/bila*  
*on je otišao/bio; ona je otišla/bila; Vi (persiranje)*  
*ste otišli/bili*  
*mi smo otišli/bili*  
*vi ste otišli/bili*  
*oni su otišli/bili; one su otišle/bile; Vi (persiranje)*  
*ste otišli/bili*

### › Audio-snimak 119 - Vežbanje 8B

#### **saber**

yo sé

tú sabes  
él, ella, usted sabe  
nosotros sabemos  
vosotros sabéis  
ellos, ellas, ustedes saben

### **znati**

ja znam

ti znaš

on, ona, Vi (persiranje) zna/znate

mi znamo

vi znate

oni, one, Vi (persiranje) znaju/znate

### › Audio-snimak 120 - Vežbanje 8B

La pintora Frida Kahlo nació en México en 1907. Pintó su primer cuadro muy joven, a los 15 años. A los 22 años se casó con su maestro de pintura, el famoso pintor mexicano Diego Rivera. Los dos vivieron en Estados Unidos de 1931 a 1934, ya que Diego tenía que pintar algunos murales en Nueva York y en Detroit. Frida Kahlo tuvo su primera exposición en 1953, en la Ciudad de México. Murió en México en 1954, era muy joven, sólo tenía 43 años.

*Slikarka Frida Kalo rođena je u Meksiku 1907. godine. Svoju prvu sliku naslikala je vrlo mlada, sa 15 godina. Sa 22 godine udala se za svog učitelja slikanja, poznatog meksičkog slikara Dijega Riveru. Njih dvoje su živeli u Americi od 1931. do 1934. godine, jer je Dijego morao da oslika neke murale u Njujorku i Detroitu. Frida Kalo je imala svoju prvu izložbu 1953. godine u Meksiko Siti. Umrla je vrlo mlada u Meksiku 1954. godine - imala je samo 43 godine.*

## Lekcija 14

### › Audio-snimak 121 - Vežbanje 1

1. Hablábamos por teléfono.
2. Nos enviábamos cartas.
3. Pagábamos en efectivo.
4. Comprábamos en la tienda local.
5. Escuchábamos la radio.
6. Leíamos libros de papel.
7. Veíamos la televisión en blanco y negro.
8. Escribíamos a mano.

1. Pričali smo telefonom.
2. Slali smo pisma.
3. Plaćali smo gotovinom.
4. Kupovali smo u lokalnoj radnji.
5. Slušali smo radio.
6. Čitali smo štampane knjige.

7. Gledali smo crno-beli televizor.
8. Pisali smo rukom.

### › Audio-snimak 122 - Vežbanje 2

1. el libro electrónico
2. la pantalla de plasma
3. el lector de CD, el lector de DVD
4. el mando a distancia
5. el cajero automático
6. el ordenador portátil
7. los auriculares
8. el teléfono inteligente
9. el código de barras
10. el navegador GPS
11. la tableta
12. la cámara de vídeo

1. elektronska knjiga
2. plazma ekran
3. CD čitač, DVD čitač
4. daljinski upravljač
5. bankomat
6. laptop
7. slušalice
8. pametni telefon
9. bar-kod
10. GPS (navigacija)
11. tablet
12. video-kamera

### › Audio-snimak 123 - Vežbanje 3

1. Cuando yo era pequeño no había ni ordenadores ni tabletas. Los niños jugábamos al fútbol, a las cartas o al “pilla-pilla” en la calle o en el parque.

*1. Kada sam bio mali, nije bilo računara ni tableta. Mi, deca, igrali smo fudbal, karte ili vijanja na ulici ili u parku.*

2. Antes no había cajero automático. Tampoco había tarjetas de crédito. Hacíamos la compra en el mercado y pagábamos en efectivo.

*2. Pre nije bilo bankomata. Nije bilo ni kreditnih kartica. Kupovali smo na pijaci i plaćali gotovinom.*

3. Cuando yo era niña vivía en Valencia. Todos los días, después de cenar, mi familia y yo veíamos la tele en blanco y negro. En ese tiempo, había programas muy buenos.

*3. Kada sam bila dete, živela sam u Valensiji. Svakog dana, nakon večere, moja porodica i ja smo gledali crno-beli televizor. U to vreme bilo je vrlo dobrih programa.*

4. Cuando yo era joven las mujeres casadas no podíamos trabajar. Necesitábamos el permiso de nuestro marido. Entonces la sociedad era muy conservadora.

*4. Kada sam ja bila mlada, mi udate žene nismo mogle da radimo. Bila nam je potrebna dozvola našeg supruga. Tada je društvo bilo veoma konzervativno.*

#### › Audio-snimak 124 - Vežbanje 4

Todos los días por la mañana enciendo mi ordenador y escribo mi contraseña para acceder a mi cuenta de correo. Después leo mis correos y escribo algunos mensajes. Enviar mensajes es muy rápido porque tengo una conexión a internet muy buena. Ahora es muy fácil escribir en el ordenador con la ayuda del teclado y el ratón.

Antes escribíamos a mano y en papel.

Tengo también una impresora en casa para imprimir documentos y un escáner para escanear fotografías. Los documentos que no imprimo los guardo en una carpeta en el ordenador. Cuando estoy de viaje llevo conmigo una memoria USB con información importante.

*Svakog jutra uključujem moj kompjuter i ukucavam lozinku da bih pristupio svojoj elektronskoj pošti. Zatim čitam mejlove i pišem neke poruke. Slanje poruka je brzo jer imam veoma dobru internet konekciju. Sada je vrlo lako pisati na kompjuteru pomoću tastature i miša. Pre smo pisali rukom na papiru. Imam i jedan štampač kod kuće da bih mogao da štampam dokumente i jedan skener kako bih skenirao fotografije. Dokumente koje ne štampam, čuvam u jednom folderu na računaru. Kada sam na putu, sa sobom nosim USB memoriju sa bitnim podacima.*

#### › Audio-snimak 125 - Vežbanje 5A

##### **comprar**

yo compraba

tú comprabas

él, ella, usted compraba

nosotros comprábamos

vosotros comprabais

ellos, ellas, ustedes compraban

##### **kupiti**

ja sam kupovao/kupovala

ti si kupovao/kupovala

on, ona, Vi (persiranje) je kupovao/kupovala/ ste kupovali

mi smo kupovali

vi ste kupovali

*oni, one, Vi (persiranje) su kupovali/kupovale/ ste kupovali*

##### **hacer**

yo hacía

tú hacías

él, ella, usted hacía

nosotros hacíamos

vosotros hacíais

ellos, ellas, ustedes hacían

##### **činiti, raditi**

ja sam radio/radila

ti si radio/radila

on, ona, Vi (persiranje) je radio/radila / ste radili

mi smo radili

vi ste radili

oni, one, Vi (persiranje) su radili/radile / ste radili

##### **vivir**

yo vivía

tú vivías

él, ella, usted vivía

nosotros vivíamos

vosotros vivíais

ellos, ellas, ustedes vivían

##### **živeti**

ja sam živeo/živela

ti si živeo/živela

on, ona, Vi (persiranje) je živeo/živela / ste živeli

mi smo živeli

vi ste živeli

oni, one, Vi (persiranje) su živeli/živele / ste živeli

#### › Audio-snimak 126 - Vežbanje 6B

Cuando yo era niño vivía en un pueblo pequeño, había muy pocas tiendas. Nadie tenía ni Internet ni videojuegos. A todos los niños les gustaba jugar fútbol, pero yo me divertía más con los libros, me gustaba mucho leer y quería ser escritor.

Los viernes por la tarde mis amigos y yo íbamos al cine del pueblo. En ese tiempo estaban de moda las películas de acción, con policías y ladrones.

Después de la función íbamos a merendar churros con chocolate a la cafetería de la esquina.

Antes de dormir, siempre leía un poco.

*Kada sam bio dete, živeo sam u jednom malom selu, gde je bilo malo prodavnica. Niko nije imao ni internet, ni video-igrice. Sva deca su volela da igraju fudbal, ali mene su najviše zanimalo knjige. Mnogo sam voleo da čitam i želeo sam da postanem pisac.*

*Petkom uveče moji prijatelji i ja išli bismo u seoski bioskop. U to vreme, u modi su bili akcioni filmovi,*

sa policijom i lopovima. Nakon projekcije odlazili bismo da jedemo čurose sa čokoladom u kafiću na čošku. Pre spavanja bih uvek malo čitao.

### > Audio-snimak 127 - Vežbanje 7

#### **ser**

yo era  
tú eras  
él, ella, usted era  
nosotros éramos  
vosotros erais  
ellos, ellas, ustedes eran

#### **biti**

ja sam bio/bila  
ti si bio/bila  
on, ona, Vi (persiranje) je bio/bila / ste bili  
mi smo bili  
vi ste bili  
oni, one, Vi (persiranje) su bili/bile / ste bili

#### **ir**

yo iba  
tú ibas  
él, ella, usted iba  
nosotros íbamos  
vosotros ibais  
ellos, ellas, ustedes iban

#### **ići**

ja sam išao/išla  
ti si išao/išla  
on, ona, Vi (persiranje) je išao/išla / ste išli  
mi smo išli  
vi ste išli  
oni, one, Vi (persiranje) su išli/išle / ste išli

### > Audio-snimak 128 - Vežbanje 9B

1. Cecilia y yo estábamos en el Museo del Prado cuando vimos un cuadro muy impresionante.
2. Yo quería hacer una foto, pero en ese momento se le acabó la batería a mi cámara de fotos.
3. Celia hacía fotos a las pinturas con su tableta cuando vino un empleado del museo y, de repente, le quitó la tableta.
4. Yo estaba furioso. El policía y yo discutíamos, de repente la alarma del museo sonó varias veces y todos tuvimos que salir del museo.

1. Sesilija i ja smo bili u Muzeju Prado kada smo videli jednu veoma impresivnu sliku.
2. Hteo sam da je fotografišem, ali se u tom trenutku istrošila baterija foto-aparata.
3. Sesilija je fotografisala slike svojim tabletom kada je došao službenik muzeja i oduzeo joj tablet.

4. Ja sam bio besan. Raspravljao sam se sa policijom i odjednom se nekoliko puta oglasio alarm i svi smo morali da izađemo iz muzeja.

### > Audio-snimak 129 - Vežbanje 10

Mientras Laura trabajaba en casa, alguien llamó por teléfono. Su esposo veía el fútbol. Escuchaba música clásica y su hija jugaba con el ordenador.

*Dok je Laura radila kod kuće, neko je zvao na telefon. Njen muž je gledao fudbal. Slušala je klasičnu muziku, a njena kćerka se igrala na kompjuteru.*

## Lekcija 15

### > Audio-snimak 130 - Vežbanje 1

1. los deportes
2. el tiempo
3. los dibujos animados
4. la publicidad
5. el culebrón / la telenovela
6. el concurso
7. el documental
8. el debate
9. la serie
10. el telediario / el noticiero

1. sport
2. vreme
3. crtani filmovi
4. reklame
5. sapunica/serija
6. takmičenje
7. dokumentarac
8. debata
9. serija
10. dnevnik

### > Audio-snimak 131 - Vežbanje 2

1. ¿Qué sucedió? – Rafa Nadal ganó el torneo Conde de Godó.
2. ¿Quién lo hizo? – El tenista Rafa Nadal.
3. ¿Cuándo sucedió? – Ganó ayer el torneo Conde de Godó.
4. ¿Dónde sucedió? – En la pista RTC de Barcelona
5. ¿Cómo sucedió? – Nadal venció al tenista Ferrer por 6-7 (1) y 5-7.
6. ¿Cómo lo sabes? – Lo he visto en el telediario. / Lo he leído en Internet. / Me lo ha contado la vecina.

1. Šta se dogodilo? – Rafa Nadal je osvoji turnir Grof Godo.
2. Ko je to uradio? – Teniser Rafa Nadal.
3. Kada se to desilo? – Juče je osvojio turnir Grof Godo.
4. Gde se to desilo? – Na teniskom terenu RTC u Barseloni.
5. Kako se to desilo? – Nadal je pobedio tenisera Ferera 6-7 (1) i 5-7.
6. Kako znaš? – Video sam u vestima. / Pročitao sam na internetu. / Ispričala mi je komšinica.

### › Audio-snimak 132 – Vežbanje 3

1. Internacional. España, China y Estados Unidos firman un nuevo tratado.
2. España. Robo en las oficinas del Museo del Prado.
3. Ciencia y Tecnología. Niña de doce años gana concurso de ciencia.
4. Cultura. “Los enamoramientos”, el libro del año según los lectores españoles.
5. Moda y Estilo. Este verano vuelven los pantalones a cuadros y las faldas cortas.
6. Deportes. El Sevilla F. C., campeón de la Eurocopa de fútbol.
7. Economía. La bolsa de valores cae un 10% en los últimos seis meses.
8. Gente. La actriz mexicana Salma Hayek se casa en secreto.
9. Tiempo. Esta noche, tormentas y fuertes vientos en Fuerteventura y Lanzarote.

1. Svet. Španija, Kina i SAD potpisuju novi ugovor.
2. Španija. Krađa u prostorijama Muzeja Prado.
3. Nauka i tehnologija. Dvanaestogodišnja devojčica pobedila na takmičenju nauke.
4. Kultura. „Zaljubljanja” – knjiga godine po mišljenju čitalaca.
5. Moda i stil. Ovog leta u modu se vraćaju karirane pantalone i kratke suknje.
6. Sport. FK Sevilja, šampion Evrokupa u fudbalu.
7. Ekonomija. Berza pala 10% u poslednjih šest meseci.
8. Ljudi. Meksička glumica Selma Hajek se udala u tajnosti.
9. Vreme. Večeras nevreme i jak vetar u Fuerteventuri i Lanzaroteu.

### › Audio-snimak 133 – Vežbanje 4

1. La actriz Salma Hayek y el empresario François-Henri Pinault se casaron el pasado 14 de febrero, Día de San Valentín, en París, Francia, en una ceremonia privada; no hubo ni reporteros ni fotógrafos. La pareja se conoció en el 2006 en Venecia, Italia, y tuvieron una hija un año después.

1. Glumica Salma Hajek i preduzetnik François-Anri Pino venčali su se prošlog 14. februara, na Dan zaljubljenih, u Parizu, u Francuskoj, na privatnoj ceremoniji – nije bilo reportera niti fotografa. Par se upoznao 2006. u Veneciji, u Italiji i dobili su kćerku nakon godinu dana.

2. Mariana Gómez de la Cruz, de doce años, ganó el concurso de ciencia “Proyecto para un mundo mejor” del Museo de las Ciencias. Mariana desarrolló un sistema muy práctico para recolectar agua de lluvia. Antes de crear este sistema, Mariana ya había ganado otros premios.

2. Dvanaestogodišnja Mariana Gomes de la Krus pobedila je na takmičenju u nauci „Projekat za bolji svet” Muzeja nauke. Mariana je razvila vrlo praktičan sistem sakupljanja kišnice. Pre toga je osvajala druge nagrade.

3. La alarma del museo más importante de Madrid sonó a las 23.59. Cuando la policía llegó, el dinero de la caja fuerte había desaparecido. Los ladrones no pudieron robar ninguna pintura ya que la policía llegó a tiempo.

3. Alarm najvažnijeg madridskog muzeja oglasio se u 23.59. Kada je stigla policija, novac iz sefa je već bio nestao. Lopovi nisu mogli da ukradu nijednu sliku jer je policija došla na vreme.

4. Este año, la novela “Los enamoramientos” de Javier Marías ha sido el libro favorito de los españoles. Una mujer, María Dolz, se ha enamorado de un asesino, ¿lo descubrirá a tiempo? Los lectores han elegido esta historia de amor y misterio como la mejor del año.

4. Ove godine, roman Havijera Marijasa „Zaljubljanja” bio je omiljena knjiga Španaca. Jedna žena, Maria Dolz, zaljubljuje se u jednog ubicu. Da li će to otkriti na vreme? Čitaoci su ovaj ljubavni triler izabrali kao najbolju priču godine.

### › Audio-snimak 134 – Vežbanje 5

La alarma del museo sonó a las 23.59. – ¡Por Dios! El dinero de la caja fuerte había desaparecido. – ¡No puede ser! María Dolz se ha enamorado de un asesino. – ¡Increíble! Las tormentas han destruido muchas casas en Fuerteventura. – ¡Qué mal! La Cruz Roja ayuda a las familias que han perdido sus casas. – ¡Qué bien!

Alarm muzeja se oglasio u 23.59. – O, Bože!  
Novac iz sefa je bio nestao. – Nemoguće!  
Marija Dolz se zaljubila u ubicu. – Neverovatno!  
Nevreme je uništilo mnogo kuća u Fuerteventuri.  
– Užasno!  
Crveni krst pomaže ljudima koji su izgubili kuće. –  
Baš lepo!

### > Audio-snimak 135 – Vežbanje 6A

#### El pretérito pluscuamperfecto

yo había ido  
tú habías trabajado  
él, ella, usted había llamado  
nosotros habíamos venido  
vosotros habíais tenido  
ellos, ellas, ustedes habían comido

#### Pluskvamperfekat

Ja sam bio išao  
Ti si bio/bila radio/radila  
On, ona, Vi (persiranje) je bio/bila zvao/zvala /  
ste bili zvali  
Mi smo bili došli  
Vi ste bili imali  
Oni, one, Vi (persiranje) su bili/bile jeli/jele / ste  
bili jeli

### > Audio-snimak 136 – Vežbanje 6B

Carla es una chica muy inteligente. Los profesores y los médicos han dicho que es superdotada. Ahora tiene 26 años, pero a los 18 años ya había terminado la universidad; estudió Biología molecular.

Dos años después de terminar la universidad ya había aprendido seis lenguas: español, inglés, italiano, francés, alemán y portugués.

A los 18 años ya también había aprobado el examen de conducir. Solo tuvo que hacerlo una vez.

A los 17 años empezó a trabajar en el Instituto Nacional de las Ciencias, al lado de muchos científicos reconocidos.

Un año después compró su primer apartamento en el centro de Madrid.

Le gusta viajar, pero no tiene mucho tiempo para hacerlo, este verano quiere conocer algunos países de Sudamérica.

*Karla je jedna vrlo pametna devojka. Profesori i lekari su rekli da je veoma nadarena.*

*Sada ima 26 godina, a sa 18 godina je već bila završila fakultet – studirala je molekularnu biologiju.*

*Dve godine po završetku studija, već je bila naučila šest jezika: španski, engleski, italijanski, francuski, nemački i portugalski.*

*Sa 18 godina je takođe bila položila vozački ispit. Samo jednom je izlazila na polaganje.*

*Sa 17 godina počela je da radi na Nacionalnom naučnom Institutu zajedno sa mnogim priznatim naučnicima.*

*Nakon godinu dana kupila je svoj prvi stan u centru Madrida.*

*Voli da putuje, ali nema mnogo vremena za to. Ovog leta želi da poseti Južnu Ameriku.*

### > Audio-snimak 137 – Vežbanje 11

1. Cuando Luisa era joven, compraba el periódico todos los días en el quiosco de la esquina. Luisa era amiga del dueño y siempre hablaban un poco sobre las últimas noticias. El viernes pasado, cuando Luisa llegó al quiosco, vio a muchos policías delante del quiosco. El dueño había muerto la noche anterior. ¡Alguien lo había asesinado!

*1. Kada je Luisa bila mlada, svakog dana je kupovala novine na kiosku na ćošku. Luisa je bila prijateljica vlasnika kioska i uvek su malo razgovarali o poslednjim novostima. Prošlog petka, kada je Luisa došla na kiosk, videla je mnogo policije ispred. Vlasnik je umro prošle večeri. Neko ga je ubio!*

2. El día de su cumpleaños, Juan no recibió mensajes ni de sus amigos ni de sus colegas. Juan estaba muy triste. Cuando regresó a casa, descubrió que sus amigos le habían hecho una fiesta sorpresa. Allí estaban todos, también había algunos colegas.

*2. Na dan svog rođendana, Juan nije dobio poruke ni od prijatelja, ni od kolega. Juan je bio veoma tužan. Kada se vratio kući, otkrio je da su mu prijatelji pripremili žurku iznenađenja. Svi su bili tamo, kao i neke kolege.*

3. El músico y cantante español Alejandro Sanz presentó ayer su nuevo CD en la Sala Mares de Madrid. Antes de empezar el concierto, Sanz había estado en la comisaría, ya que alguien había robado su reloj en el hotel. Afortunadamente, Alejandro llegó a tiempo al concierto. Él y el público cantaron la última canción juntos. Fue una gran noche.

*3. Španski muzičar i pevač Alehandro Sans, promovisao je juče svoj novi CD u sali „Mares de Madrid”. Pre nego što je počeo koncert, Sans je bio u policiji jer mu je neko ukrao sat u hotelu. Srećom, Alehandro je na vreme stigao na koncert. On i publika su poslednju pesmu pevali zajedno. Bila je to posebna noć.*

### > Audio-snimak 138 - Vežbanje 12

1. Sonó la alarma porque alguien había robado la caja fuerte.
2. No había trenes debido a una huelga de conductores.
3. Llegó tarde al aeropuerto porque había mucho tráfico.
4. Los estudiantes tuvieron la tarde libre ya que no hubo clases.
5. No pudo comprar el coche ya que no tenía dinero.
6. No pudo dormir debido a que el vecino tenía una fiesta.

1. Alarm je zazvonio jer je neko opljačkao sef.
2. Nije bilo vozova zbog štrajka vozača.
3. Stigao je kasno na aerodrom jer je bila gužva u saobraćaju.
4. Studenti su imali slobodno popodne jer nije bilo predavanja.
5. Nije mogao da kupi auto jer nije imao novca.
6. Nije mogao da spava zato što je komšija imao žurku.

### > Audio-snimak 139 - Vežbanje 14

1. Lo que leo primero es la sección de cultura.
2. Lo que vemos con nuestros hijos son los dibujos animados.
3. Lo que dijeron ayer en las noticias fue muy impresionante.
4. No entendí lo que dijeron en el debate ya que todos hablaban al mismo tiempo.

1. Ono što prvo čitam je deo o kulturi.
2. Ono što gledamo sa našom decom su crtani filmovi.
3. Ono što su juče rekli u vestima bilo je veoma impresivno.
4. Nisam razumeo šta su rekli na debati jer su svi govorili u isto vreme.

## Lekcija 16

### > Audio-snimak 140 - Vežbanje 1

1. el sofá
2. la estantería
3. la cocina
4. la silla
5. la mesa
6. la bañera
7. el váter
8. la ducha
9. la cama
10. la lámpara
11. la mesilla de noche

12. el armario
13. el escritorio

1. sofa
2. polica
3. kuhinja
4. stolica
5. sto
6. kada
7. toalet
8. tuš
9. krevet
10. lampa
11. noćni stočić
12. ormar
13. radni sto

### > Audio-snimak 141 - Vežbanje 2

1. En un ático
2. En una caravana
3. En una casa / En un chalé
4. en un loft
5. En un piso compartido
6. En un apartamento / en un piso

1. u jednom potkrovlju
2. u jednom karavanu
3. u jednoj kući/vikendici
4. u jednoj mansardi
5. u jednom zajedničkom stanu
6. u jednom stanu

### > Audio-snimak 142 - Vežbanje 3

1. El perro está sobre la mesa.
2. El gato está debajo de la cama.
3. El gato está encima de la mesa.
4. El gato está en la bañera.

1. Pas je na stolu.
2. Mačak je ispod kreveta.
3. Mačak je na stolu.
4. Mačak je u kadi.

### > Audio-snimak 143 - Vežbanje 4

Mi casa tendría una piscina muy grande. Tendría un balcón o una terraza con muchas plantas. No tendría sótano. No me gustan los sótanos. Mi casa también tendría un garage para dos coches.

*Moja kuća bi imala jedan veliki bazen. Imala bi balkon ili terasu sa mnogo biljaka. Ne bi imala podrum. Ne volim podrum. Moja kuća bi takođe imala garažu za dva automobila.*

### > Audio-snimak 144 - Vežbanje 5

¿Dónde pondrías los muebles?

- Yo pondría el televisor en el dormitorio. La lámpara estaría en el salón y la lavadora la pondría en el baño. No, no, mejor en la cocina porque allí hay más espacio.

Mmmh, a ver, esta casa no tiene despacho, así que el escritorio estaría en el salón... y el armario lo colocaría en el dormitorio.

*Gde bi stavila nameštaj?*

*- Televizor bih stavila u spavaću sobu. Lampa bi bila u dnevnoj sobi, a mašinu za veš bih stavila u kupatilo. Ne, ne, bolje u kuhinju jer tamo ima više mesta.*

*Hm, da vidim, ova kuća nema radnu sobu, tako da bi radni sto bio u dnevnoj sobi, a ormar bih stavila u spavaću sobu.*

### > Audio-snimak 145 - Vežbanje 9

1. ¡Haría todo por ti! ¡Irla a la luna, a Marte!
2. ¡Deberías ser como tu hermano!
3. ¿Podrías ayudarme a limpiar?
4. Yo en tu lugar, llamaría al mecánico.
5. Me gustaría vivir enfrente del mar.
6. ¿Te gustaría cenar esta noche en mi casa?

1. *Sve bih učinila za tebe. Išla bih na Mesec, na Mars!*
2. *Trebao bi da budeš kao tvoj brat!*
3. *Da li bi mogao da mi pomogneš da počistim?*
4. *Na tvom mestu, ja bih pozvala mehaničara.*
5. *Volela bih da živim naspram mora.*
6. *Da li bi voleo da danas večeraš kod mene?*

### > Audio-snimak 146 - Vežbanje 10B

#### **hacer**

yo haría

tú harías

él, ella, usted haría

nosotros haríamos

vosotros haríais

ellos, ellas, ustedes harían

#### **raditi**

ja bih radio/radila

ti bi radio/radila

on, ona, Vi (persiranje) bi radio/radila / biste radili

mi bismo radili

vi biste radili

oni, one, Vi (persiranje) bi radili/radile / biste radili

### > Audio-snimak 147 - Vežbanje 10B

1. ¡Me gustaría vivir solo! Todas las noches dormiría con mi perro y con mis dos gatos. Cocinaría yo mismo y comería sólo lo que a mí me gusta: pasta, hamburguesas y esas cosas.
2. Tus notas son muy malas, malísimas. Esto no puede seguir así, ¡tendrías que estudiar más!
3. ¿Leti? Hola, soy Nacho. Hoy ponen una película muy buena en el cine, ¿irías conmigo? Muy bien, y después del cine, ¿te apetecería cenar en un restaurante peruano? ¡Preparan un ceviche buenísimo!
4. ¡Es tardísimo y tenemos muchas cosas que hacer! Manolo, ¿podrías ordenar tu habitación, por favor? Ah, y el perro está muy sucio, ¿te importaría bañarlo esta tarde?
5. ¿Que se ha roto el coche? ¡qué mal! yo, en ese caso, llamaría al mecánico.
6. Uf, ¡Qué calor! ¿dónde hay una heladería por aquí? ¡Me tomaría un millón de helados!

1. *Voleo bih da živim sam. Svaku noć bih spavao sa mojim psom i sa moje dve mačke. Sam bih kuvao i jeo bih samo ono što se meni sviđa - testeninu, hamburgere i takve stvari.*
2. *Tvoje ocene su veoma loše, užasne. Ne može više ovako. Moraćeš više da učiš!*
3. *Leti? Zdravo, Načo je. Danas u bioskopu daju jedan jako dobar film. Da li bi išla sa mnom? Odlično, a posle bioskopa da li si raspoložena da večeramo u jednom peruanskom restoranu? Prave preukusne seviče!*
4. *Baš je kasno, a imamo mnogo stvari da uradimo! Manolo, možeš li da pospremiš tvoju sobu, molim te? Ah, i pas je veoma prljav. Da li možeš da ga okupaš večeras?*
5. *Pokvario se auto? Baš šteta! U tom slučaju, pozvao bih mehaničara.*
6. *Uf, kakva vrućina! Gde ovde u blizini ima poslastičarnica? Pojeo bih milion sladoleda!*

### > Audio-snimak 148 - Vežbanje 12

1. Está durmiendo en la habitación.
2. Está cantando en la ducha.
3. Está escuchando música en el salón.

1. *Spava u sobi.*
2. *Peva pod tušem.*
3. *Sluša muziku u dnevnoj sobi.*

### > Audio-snimak 149 - Vežbanje 13B

1. Verónica está leyendo el periódico.
2. Nosotros estamos yendo a la oficina.
3. Mi madre está durmiendo todavía.
4. Los niños están viendo los dibujos animados.

1. Veronika čita novine.
2. Mi idemo u kancelariju.
3. Moja majka još uvek spava.
4. Deca gledaju crtane filmove.

#### › Audio-snimak 150 – Vežbanje 14

1. Me estoy poniendo el pijama. / Estoy poniéndome el pijama.
2. Se está duchando. / Está duchándose.
3. La estamos reparando. / Estamos reparándola.
4. Le estoy escribiendo un mensaje a Susana. / Estoy escribiéndole un mensaje a Susana.

1. Oblačim pidžamu.
2. Tušira se.
3. Popravljamo je.
4. Pišem poruku Suzani.

#### › Audio-snimak 151 – Vežbanje 17

1. ¿Cuál quieres, la silla de madera o la silla de plástico?
2. ¿Qué prefieres, el sofá rojo o el armario marrón?
3. ¿Qué prefieres, el loft o el ático?
4. ¿Cuál quieres, la mesa de plástico o la mesa de vidrio?
5. ¿Qué prefieres, el escritorio o la estantería?

1. Koji želiš – metalnu ili plastičnu stolicu?
2. Šta više voliš – crvenu sofú ili braon ormar?
3. Šta više voliš – potkrovlje ili mansardu?
4. Koji želiš – plastični ili stakleni sto?
5. Šta više voliš – radni sto ili policu?

## Lekcija 17

### › Audio-snimak 152 – Vežbanje 1

1. la cabeza
2. la mano
3. los dedos
4. el brazo
5. el cuello
6. la espalda
7. el vientre/la barriga
8. la pierna
9. el pie

1. glava
2. šaka
3. prsti
4. ruka
5. vrat
6. leđa
7. stomak
8. noga
9. stopalo

### › Audio-snimak 153 – Vežbanje 2

1. – Estoy resfriada, ¿qué puedo hacer, doctor?  
– Es importante que duerma mucho, tiene que descansar.

1. – Prehlađena sam, šta da radim, doktore?  
– Važno je da dosta spavate. Morate da se odmarate.

2. – Tengo dolor de muelas.  
– Tome estas pastillas, una cada ocho horas y visite a su dentista.

2. – Bole me zubi.  
– Uzimajte tablete, jednu na svakih osam sati i posetite svog zubara.

3. – Sí, buenas tardes, tuve un accidente en casa y creo me rompí una pierna.  
– Uf, no se mueva y llame a una ambulancia.

3. – Da, dobar dan, imao sam nezgodu kod kuće i mislim da sam slomio nogu.  
– Uh, ne pomerajte se i pozovite hitnu.

4. – Tengo mucha tos, cof, cof.  
– No se preocupe, no es nada grave, tome este jarabe, una cucharada tres veces al día.

4. – Mnogo kašljem.  
– Ne brinite, nije ništa strašno, pijte ovaj sirup – jednu kašiku tri puta dnevno.

5. – Hola, buenas tardes, doctor, me duele la garganta.  
– Buenas tardes, a ver, mmh, abra la boca, tiene una irritación muy fuerte, ¡deje de fumar! y beba muchas infusiones.

5. – Zdravo, dobar dan doktore, boli me grlo.  
– Dobar dan, da vidimo, hm, otvorite usta, imate jaku iritaciju, prestanite da pušite i pijte mnogo čaja.

### › Audio-snimak 154 – Vežbanje 3

Decálogo para llevar una vida sana

1. Come frutas y verduras. Evita la grasa.
2. Bebe mucha agua, zumos e infusiones.
3. Haz ejercicio todos los días, por lo menos media hora.
4. Practica tu hobby o pasatiempo favorito.
6. Queda con amigos o con tu familia los fines de semana.
7. Limita tu consumo de Internet, videojuegos y redes sociales.
8. Trata de ser positivo, piensa en todas las cosas buenas que hay en tu vida.

### Recept za zdraviji život

1. Jedi voće i povrće. Izbegavaj masno.
2. Pij mnogo vode, sokova i čajeva.
3. Radi vežbe svakog dana, bar pola sata.
4. Praktikuj tvoj omiljeni hobi.
6. Nađi se vikendom sa prijateljima ili sa porodicom.
7. Ograniči korišćenje interneta, video-igrice i društvenih mreža.
8. Pokušaj da budeš pozitivan – misli na sve one dobre stvari koje imaš u životu.

### › Audio-snimak 155 - Vežbanje 5

1. Tengo tos. Es necesario tomar este jarabe. Es recomendable dormir con un pañuelo en el cuello. Es importante no tomar bebidas frías y quedarse en casa a descansar.

1. Kašljem. Neophodno je uzimati ovaj sirup. Preporučuje se spavanje sa oblogom na vratu. Važno je ne piti hladna pića i odmarati se kod kuće.

2. Tengo dolor de cabeza y fiebre. Es recomendable ponerse paños de agua fría en la cara, sobre todo, en la frente. Es importante medir la temperatura cada media hora con un termómetro. A veces es necesario llamar a una ambulancia o ir al médico.

2. Imam glavobolju i groznicu. Preporučuje se stavljanje hladnih obloga, pre svega na čelo. Važno je meriti temperaturu svakih pola sata pomoću toplomera. Ponekad je neophodno zvati hitnu ili ići kod lekara.

3. Tengo dolor de estómago. Es necesario comer alimentos ligeros, sin grasa, y beber mucha agua o infusiones suaves. Es recomendable ponerse una bolsa de agua caliente sobre el vientre.

3. Boli me stomak. Potrebno je jesti laku hranu, bez masnoća i piti mnogo vode ili blagih čajeva. Preporučuje se stavljanje kese sa toplom vodom na stomak.

### › Audio-snimak 156 - Vežbanje 6B

1. Usa hilo dental.
2. Cambia tu cepillo de dientes cada dos meses.
3. Come pocos dulces y caramelos.
4. Visita a tu dentista dos veces al año.
5. Toma poco café y bebidas sin azúcar.

1. Koristi konac za zube.
2. Menjaj svoju četkicu za zube na svaka dva meseca.

3. Jedi malo slatkiša i bombona.
4. Posećuj zubara dva puta godišnje.
5. Pij malo kafe i pića bez šećera.

### › Audio-snimak 157 - Vežbanje 7

1. Pon un poco de música relajante. / Oye un poco de música relajante.
2. Haz media hora de yoga cada día.
3. Sal al parque a respirar aire fresco. / Ve al parque a respirar aire fresco.
4. Di siempre la verdad.
5. Sé una persona positiva.

1. Pusti neku opuštajuću muziku ili slušaj neku opuštajuću muziku.
2. Radi pola sata jogu svakog dana.
3. Izadi u park na svež vazduh ili idi u park na svež vazduh.
4. Uvek govori istinu.
5. Budi pozitivna osoba.

### › Audio-snimak 158 - Vežbanje 9

1. Guarda silencio / Guardad silencio.
2. Apaga el móvil / apagad el móvil.
3. Llega a tiempo / Llegad a tiempo.
4. Toma asiento / Tome asiento.
5. Espera en la sala. / Esperad en la sala.
6. Pon la chaqueta en el guardarropa. / Poned la chaqueta en el guardarropa.

1. Ćuti. / Ćutite.
2. Isključi mobilni. / Isključite mobilni.
3. Dođi na vreme. / Dođite na vreme.
4. Sedi. / Sedite.
5. Sačekaj u sali. / Sačekajte u sali.
6. Stavi jaknu u plakar. / Stavite jakne u plakar.

### › Audio-snimak 159 - Vežbanje 10

¡Evite quemaduras de sol! Ha llegado el verano y es importante protegerse contra los efectos negativos del sol.

En la playa lleve gafas de sol para proteger sus ojos.

Use crema solar para evitar quemaduras en la piel. Hay que ponerse la crema solar cada tres horas.

¡Ah! y lleve un sombrero para evitar dolores de cabeza. ¡Feliz verano!

*Izbegavajte opekotine od sunca! Stiglo je leto i važno je da se zaštitimo od negativnih efekata sunca.*

*Na plaži nosite naočare za sunce da zaštitite svoje oči.*

*Koristite kremu za sunce kako biste izbegli opekotine. Kremu treba stavljati svaka tri sata, a*

šušir nosite da ne biste dobili glavobolju. Srećno leto!

### › Audio-snimak 160 - Vežbanje 12

1. Lávese las manos antes de comer.
2. Dúchate antes y después de entrar al mar.
3. Poneos bloqueador solar en la playa.
4. Quédense en casa porque está lloviendo.

1. Operite ruke pre jela.
2. Istuširaj se pre i posle kupanja u moru.
3. Na plaži stavite kremu za sunčanje.
4. Ostanite kod kuće jer pada kiša.

### › Audio-snimak 161 - Vežbanje 13

1. Llama a una ambulancia. ¡Llámala!
2. Preguntad al doctor. ¡Preguntadle!
3. Deme la receta. ¡Démela!
4. Compren el jarabe. ¡Cómprenlo!

1. Pozovi hitnu. Pozovi je!
2. Pitajte doktora. Pitajte ga!
3. Dajte mi recept. Dajte mi ga!
4. Kupite sirup. Kupite ga!

### › Audio-snimak 162 - Vežbanje 14

Para bajar de peso es necesario hacer un poco de ejercicio todos los días. Lo mejor es caminar o correr veinte minutos por las mañanas. También es importante no tener mucho estrés, es decir, llevar una vida tranquila y dormir bien. Es recomendable comer poca carne o ser vegetariano, pida siempre la ayuda de un médico o experto en el tema. Muchas veces es recomendable hacer una dieta. Pregunte siempre a su médico. Es importante no cenar demasiado por las noches. Recuerde que el cuerpo necesita menos energía durante el sueño. Es necesario beber mucha agua, un litro por día o más durante el verano.

*Da biste smanjili težinu, potrebno je raditi vežbe svakog dana. Najbolje je da hodate ili trčite dvadeset minuta ujutru. Takođe je važno da izbegavate stres, odnosno da vodite miran život i da dobro spavate. Preporučuje se da jedete malo mesa ili da budete vegetarijanac – uvek tražite pomoć lekara ili eksperta iz oblasti. Često se preporučuje dijeta. Uvek pitajte svog lekara. Važno je da ne jedete previše uveče. Zapamtite da je telu potrebno manje energije tokom sna. Potrebno je da se pije mnogo vode – jedan litar dnevno ili više tokom leta.*

### › Audio-snimak 163 - Vežbanje 15

1. Me rompió la pierna, el brazo, la mano, la nariz.
2. Tengo fiebre, diarrea, tos, dolor de cabeza, alergia, gripe.
3. Estoy resfriado, enfermo, bien, mal.
4. Me duele el estómago, la cabeza, la espalda, la muela.

1. Slomio sam nogu, ruku, šaku i nos.
2. Imam groznicu, diareju, kašalj, glavobolju, alergiju, grip.
3. Prehlađen sam, bolestan, dobro, loše.
4. Boli me stomak, glava, leđa, zub.

## Lekcija 18

### › Audio-snimak 164 - Vežbanje 1

1. triste
2. emocionado
3. cansado
4. enamorado
5. enfadado
6. aburrido
7. contento, feliz
8. nervioso
9. tranquilo

1. tužan
2. dirnut
3. umoran
4. zaljubljen
5. ljut
6. dosadan
7. zadovoljan, srećan
8. nervozan
9. miran

### › Audio-snimak 165 - Vežbanje 2

1. ¡Me encantan las películas de ciencia ficción!
2. ¡Me ponen nervioso las películas de suspense!
3. Me hacen reír las comedias.
4. ¡Me dan miedo las películas de terror!
5. ¡Me emocionan las películas románticas!
6. ¡Odio los filmes de acción!

1. Obožavam naučno-fantastične filmove!
2. Trileri me čine nervoznim!
3. Nasmejavaju me komedije.
4. Horor filmovi me plaše!
5. Romantični filmovi me razneže!
6. Mrzim akcione filmove!

### › Audio-snimak 166 - Vežbanje 3

1. Querido Dr. García:  
Trabajo muchísimo, siempre estoy enfadado y

cansado, todo me pone de mal humor, gasto mucho tiempo en el ordenador, discuto con mis colegas casi todos los días, fumo dos cajetillas de cigarros por día y no puedo dejar de trabajar. ¡Ayúdeme!

1. *Dragi doktore Garsija, Radim mnogo, uvek sam ljut i umoran, sve mi smeta, mnogo vremena provodim za računarom, raspravljam se sa mojim kolegama skoro svaki dan, pušim dve pakle cigareta dnevno i ne mogu da prestanem da radim. Pomozite mi!*

2. Estimado doctor Pedro García:  
Como mucho, me encanta la comida rápida, sobre todo, las pizzas y las hamburguesas. Como todo el tiempo, durante las clases en la universidad o mientras viajo en autobús. Muchas veces me levanto a medianoche y voy directamente a la nevera y como lo que encuentro. ¡Necesito ayuda!

2. *Poštovani doktore Pedro Garsija, Mnogo jedem, obožavam brzu hranu, pre svega picu i hamburgere. Jedem sve vreme – tokom predavanja na fakultetu ili dok putujem autobusom. Mnogo puta ustanem u ponoć, idem pravo do frižidera i pojedem sve što nađem. Potrebna mi je pomoć!*

3. Estimado psicólogo:  
Me encantan las nuevas tecnologías, no puedo vivir sin ellas. Gasto todo mi dinero en tabletas, móviles, ordenadores, videoconsolas. Los fines de semana me quedo en casa a chatear con mis contactos por Internet o a jugar con la videoconsola. Duermo con mi móvil y también me lo llevo al baño durante la ducha. Me siento muy triste porque mis amigos ya no me llaman por teléfono ni me invitan a fiestas. ¿Me puede ayudar?

3. *Poštovanom psihologu, Oduševljena sam novim tehnologijama – ne mogu da živim bez njih. Sav novac trošim na tablete, mobilne telefone, kompjutere i video-igrice. Vikendom ostajem kod kuće i dopisujem se sa svojim onlajn kontaktima ili igram video-igrice. Spavam sa mojim mobilnim telefonom, a takođe ga nosim u kupatilo dok se tuširam. Vrlo sam tužna jer me moji prijatelji više ne zovu, niti me pozivaju na žurke. Možete li da mi pomognete?*

#### › Audio-snimak 167 – Vežbanje 7

1. No seas, seáis, sea, sean. Infinitiv: ser
2. No estés, estéis, esté, estén. Infinitiv: estar
3. No des, deis, dé, den. Infinitiv: dar

4. No vayas, vayáis, vaya, vayan. Infinitiv: ir
5. No hagas, hagáis, haga, hagan. Infinitiv: hacer
6. No llegues, lleguéis, llegue, lleguen. Infinitiv: llegar
7. No tengas, tengáis, tenga, tengan. Infinitiv: tener
8. No duermas, durmáis, duerma, duerman. Infinitiv: dormir

1. No seas, seáis, sea, sean. Infinitiv: biti
2. No estés, estéis, esté, estén. Infinitiv: biti
3. No des, deis, dé, den. Infinitiv: dati
4. No vayas, vayáis, vaya, vayan. Infinitiv: íći
5. No hagas, hagáis, haga, hagan. Infinitiv: raditi, činiti
6. No llegues, lleguéis, llegue, lleguen. Infinitiv: stići
7. No tengas, tengáis, tenga, tengan. Infinitiv: imati
8. No duermas, durmáis, duerma, duerman. Infinitiv: spavati

#### › Audio-snimak 168 – Vežbanje 8

1. Señor López, por favor, ¡no llegue tarde al trabajo!
2. Fernando, hijo, ¡no comas tanto! Es el tercer plato de pasta que pides.
3. No llores, querido, es solo una película.
4. No tenga miedo, señora Pérez, sólo es una inyección.
5. ¡Ya es muy tarde, Sebastián! ¡No vayas a la fiesta!

1. *Gospodine Lopez, nemojte da kasnite na posao, molim Vas!*
2. *Fernando, sine, nemoj toliko da jedeš! To je treći tanjir testenine koji tražiš.*
3. *Ne plači, dragi, to je samo film.*
4. *Ne plašite se gospođo Perez, to je samo jedna injekcija.*
5. *Već je kasno Sebastijane! Nemoj da ideš na žurku!*

#### › Audio-snimak 169 – Vežbanje 9

1. Señor y señora Rodríguez, no olviden tomar los medicamentos.
2. Estoy bien, de verdad, no llamen a una ambulancia; no es necesario.
3. No leáis novelas policíacas antes de dormir, es mejor escuchar un poco de música relajante.
4. Por favor, no veáis esa película. Sois muy pequeños todavía. Ved los dibujos animados.
5. No estéis triste, regreso en una semana. Si queréis, podéis llamarme por teléfono.

1. *Gospodine i gospođo Rodrigez, nemojte da*

zaboravite da uzimate lekove.

2. Dobro sam, zaista, nemojte da zovete hitnu – nije potrebno.
3. Nemojte da čitate krimi romane pre spavanja – bolje je malo slušati opuštajuću muziku.
4. Molim vas, nemojte da gledate taj film. Još uvek ste vrlo mali. Gledajte crtane filmove.
5. Nemojte biti tužni, vraćam se za nedelju dana. Ako želite, možete da me pozovete telefonom.

#### › Audio-snimak 170 – Vežbanje 10

1. Ese libro es muy malo. No lo leáis.
2. Deje la puerta abierta. No la cierre.
3. Hay poca agua en la ciudad. No se duche todos los días.
4. Miguel es alcohólico. No le deis tequila.
5. El psicólogo está de vacaciones. No lo llaméis por teléfono.

1. Ta knjiga je veoma loša. Nemojte da je čitate.
2. Ostavite vrata otvorena. Nemojte ih zatvarati.
3. Ima malo vode u gradu. Ne tuširajte se svakog dana.
4. Migel je alkoholičar. Nemojte da mu dajete tekilu.
5. Psiholog je na odmoru. Nemojte da ga zovete telefonom.

#### › Audio-snimak 171 – Vežbanje 11A

1. estar cansado, enfermo, resfriado
2. estar contento, enamorado, feliz
3. estar tranquilo, relajado, concentrado
4. estar enfadado, nervioso, estresado

1. biti umoran, bolestan, prehladen
2. biti zadovoljan, zaljubljen, srećan
3. biti miran, opušten, koncentrisan
4. biti ljut, nervozan, pod stresom

#### › Audio-snimak 172 – Vežbanje 11B

La puerta está cerrada. / La ventana está rota. / Los muebles están destrozados. / El ladrón está escondido en el jardín. / El gato está muerto.

Vrata su zatvorena. / Prozor je razbijen. / Nameštaj je uništen. / Lopov je sakriven u vrtu. / Mačak je mrtav.

#### › Audio-snimak 173 – Vežbanje 12

Me gustan muchísimo las películas de acción, pero me ponen muy nervioso, ¡a veces, me da insomnio! Las novelas policiacas me dan miedo, no me gusta ver ni sangre ni gente muerta. Las películas románticas son horribles, siempre cuentan la misma historia, no, no veo nunca ese tipo de filmes.

Me encanta leer cómics, me hacen reír muchísimo, a veces la gente me mira muy raro en el metro o en el autobús. Ahora estoy leyendo la biografía del tenista Rafa Nadal, me parece muy interesante. ¡Empezó a jugar al tenis a los 4 años! Antes pensaba que los libros de autoayuda eran muy aburridos, pero acabo de leer “Viaje al optimismo” y me gustó mucho, creo que hay muchos libros que pueden ayudarte a ser mejor persona.

Mnogo mi se dopadaju akcioni filmovi, ali me čine nervoznim. Ponekad imam nesanicu! Krimi romani me plaše, ne volim da vidim ni krv ni mrtve ljude. Romantični filmovi su užasni, stalno pričaju istu priču. Ne, nikada ne gledam tu vrstu filmova. Obožavam da čitam stripove, mnogo me zasmejavaju, ponekad me ljudi vrlo čudno gledaju u metrou ili u autobusu. Sada čitam biografiju tenisera Rafaela Nadala. Čini mi se vrlo zanimljiva. Počeo je da igra tenis kada je imao 4 godine! Pre sam mislio da su knjige za samopomoć dosadne, ali upravo sam pročitao „Put do optimizma” i mnogo mi se dopala. Verujem da ima mnogo knjiga koje mogu da ti pomognu da postaneš bolja osoba.

#### › Audio-snimak 174 – Vežbanje 15

1. Si usted está cansado, haga una siesta.
2. Si no tenemos dinero, no podemos comprar un coche.
3. Si está nervioso, respire profundamente.
4. Si queréis fumar, salid de la habitación.

1. Ako ste umorni, dremnite.
2. Ako nemamo novac, ne možemo da kupimo auto.
3. Ako ste nervozni, dišite duboko.
4. Ako želite da pušite, izađite iz sobe.

## Lekcija 19

#### › Audio-snimak 175 – Vežbanje 1

1. México. Capital: México D.F.
2. República Dominicana, Santo Domingo
3. Colombia, Bogotá
4. Venezuela, Caracas
5. Ecuador, Quito
6. Perú, Lima
7. Bolivia, La Paz
8. Chile, Santiago
9. Uruguay, Montevideo
10. Argentina, Buenos Aires

1. Meksiko. Glavni grad: Meksiko D.F.
2. Dominikanska Republika, Santo Domingo

3. Kolumbija, Bogota
4. Venecuela, Karakas
5. Ekvador, Kito
6. Peru, Lima
7. Bolivija, La Paz
8. Čile, Santiago
9. Urugvaj, Montevideo
10. Argentina, Buenos Aires

### > Audio-snimak 176 - Vežbanje 2

1. Para tener un trabajo mejor.
2. Para aprender otra lengua.
3. Para estar cerca de mi pareja.
4. Para disfrutar del buen clima.
5. Para vivir nuevas aventuras.
6. Para estudiar en una universidad de prestigio.

1. *Da bih imao bolji posao.*
2. *Da bih naučila drugi jezik.*
3. *Da bih bila pored mog partnera.*
4. *Da bih uživao u dobroj klimi.*
5. *Da bih doživio nove avanture.*
6. *Da bih studirala na prestižnom fakultetu.*

### > Audio-snimak 177 - Vežbanje 3

1. Creo que es mejor quedarse con la familia.
2. No creo que sea buena idea.
3. Pienso que es muy positivo conocer otra cultura.
4. Para mí, es muy complicado.

1. *Mislim da je najbolje ostati sa porodicom.*
2. *Ne verujem da je to dobra ideja.*
3. *Mislim da je vrlo pozitivno poznavati drugu kulturu.*
4. *Po mom mišljenju, vrlo je komplikovano.*

### > Audio-snimak 178 - Vežbanje 4

1. Querido Marco, ojalá que me llames por teléfono.
2. Marco, espero que vuelvas en vacaciones.
3. Yo quiero que me envíes una postal de vez en cuando.
4. Deseo que hagas muchos amigos.
5. Marco, amigo, que tengas un buen viaje.
6. Ojalá que te vaya bien.
7. Marco, deseo que encuentres un trabajo muy pronto.

1. *Dragi Marko, nadam se da ćeš me pozvati preko telefona.*
2. *Marko, nadam se da ćeš se vratiti za odmor.*
3. *Želim da mi pošalješ razglednicu s vremena na vreme.*
4. *Želim da sklopiš mnogo prijateljstava.*

5. *Marko, prijatelju, neka ti je srećan put.*
6. *Daj Bože da ti ide dobro.*
7. *Marko, želim da vrlo brzo nađeš posao.*

### > Audio-snimak 179 - Vežbanje 6

1. Hola mamá: Acabo de llegar a México, estoy cansado, el vuelo fue muy largo, pero estoy bien. El hostel es bonito y tranquilo. Mañana voy a empezar a buscar una habitación en un piso compartido.  
Un beso

1. *Zdravo, mama! Upravo sam stigao u Meksiko. Umoran sam, let je bio veoma dug, ali dobro sam. Hostel je lep i miran. Sutra ću početi da tražim sobu ili stan sa cimerom. Ljubim te*

2. ¿Qué tal, mamá?: Esta mañana he empezado a buscar una habitación en una página de Internet. Pero es difícil, todas son muy caras. Acabo de llamar a la universidad y tengo una cita para mañana. Ojalá que todo salga bien.

2. *Kako si, mama? Jutros sam počeo da tražim sobu na jednoj veb-stranici, ali teško je – sve su skupe. Upravo sam zvao fakultet i sutra imam sastanak. Nadam se da će sve dobro proći.*

3. ¡Buenas mamá! Espero que te encuentres bien. Hoy ha sido un día difícil. En la universidad me pidieron muchos documentos. Esta tarde he vuelto a buscar en la página de los pisos compartidos, pero todavía no he visto nada interesante. Tengo mucho tiempo libre y hago sudokus por las tardes.

3. *Zdravo, mama! Nadam se da si dobro. Danas je bio težak dan. Na fakultetu su mi tražili mnogo dokumenata. Popodne sam ponovo na internetu tražio stan sa cimerom, ali još uvek nisam video ništa zanimljivo. Imam mnogo slobodnog vremena i popodne rešavam sudoku.*

4. Mamá: Estoy un poco nervioso. Desde hace cuatro días estoy en la Ciudad de México y no he encontrado ni habitación ni plaza en la universidad ni trabajo. La verdad, he vuelto a fumar y no me siento nada bien. Te echo mucho de menos, también a mis amigos.

4. *Mama, malo sam nervozan. Već četiri dana sam u Meksiku i nisam našao ni sobu, ni mesto na fakultetu, a ni posao. Istina, ponovo sam počeo da pušim i uopšte se ne osećam dobro. Mnogo mi nedostaješ, kao i moji prijatelji.*

### > Audio-snimak 180 - Vežbanje 8A

#### **trabajar**

yo trabaje  
tú trabajes  
él, ella, usted trabaje  
nosotros trabajemos  
vosotros trabajéis  
ellos, ellas, ustedes trabajen

#### **raditi**

ja radim  
ti radiš  
on, ona, Vi (persiranje) radi/radite  
mi radimo  
vi radite  
oni, one, Vi (persiranje) rade/radite

#### **escribir**

yo escriba  
tú escribas  
él, ella, usted escriba  
nosotros escribamos  
vosotros escribáis  
ellos, ellas, ustedes escriban

#### **pisati**

ja pišem  
ti pišeš  
on, ona Vi (persiranje) piše/pišete  
mi pišemo  
vi pišete  
oni, one, Vi (persiranje) pišu/pišete

### > Audio-snimak 181 - Vežbanje 9

Espero que el piso esté cerca de la universidad y que mi compañero de piso no fume y que no tenga mascotas, ya que soy alérgico a los gatos y perros. Ojalá que mi compañero de piso sea simpático y amable y que no vea la televisión hasta muy tarde. Necesito dormir muy bien porque trabajo y estudio.

Espero que mi compañero de piso sepa cocinar muy bien, que vaya conmigo al fútbol de vez en cuando, que haga la limpieza los fines de semana...

*Nadam se da će stan biti blizu fakulteta, da moj cimer neće pušiti i da neće imati kućne ljubimce jer sam alergičan na mačke i pse.*

*Daj Bože da moj cimer bude simpatičan i ljubazan i da ne gleda televizor do kasno. Potrebno mi je da dobro spavam jer radim i studiram.*

*Nadam se da će moj cimer znati da kuva, da će ponekad ići sa mnom na fudbal i da će vikendom raspreati stan.*

### > Audio-snimak 182 - Vežbanje 11

1. Te regalo este despertador para que te despiertes temprano y no llegues tarde al trabajo.
2. Yo te voy a regalar un recetario de cocina para que aprendas a cocinar, ¡es importante que comas bien!
3. ¡Toma estos dos amuletos para que tengas suerte!
4. A mí me gustaría tener noticias de ti, así que te regalo este bolígrafo para que me escribas una carta.

1. Poklanjam ti ovaj budilnik da se rano budiš i da ne kasniš na posao.
2. Ja ću ti pokloniti jedan kuvar da bi naučio da kuvaš. Važno je da dobro jedeš!
3. Uzmi ove dve amajlice da imaš sreće!
4. Volela bih da imam vesti o tebi, tako da ti poklanjam ovu hemijsku olovku kako bi mi napisao pismo.

### > Audio-snimak 183 - Vežbanje 12

Querido Marco: Pienso mucho en ti. Qué bueno que ya tienes un trabajo y un piso compartido, ¡me alegro mucho por ti! Me gustaría estar contigo. Pero no puedo dejar la universidad ahora. Mis padres se enfadarían muchísimo conmigo. Tenemos que esperar hasta el verano. Romina y Roberto te envían saludos, hablé con ellos el sábado. Quieren venir con nosotros de vacaciones en verano. ¿Te gusta la idea?

Besos,

Maite

P. D. Espero que te guste el libro de sudokus y el cenicero que te he enviado.

*Dragi Marko,*

*Mnogo mislim na tebe. Baš dobro što već imaš posao i stan, radujem se zbog tebe! Volela bih da sam sa tobom, ali ne mogu sada da napustim fakultet. Moji roditelji bi se mnogo naljutili na mene. Moramo da sačekamo do leta. Romina i Roberto te pozdravljaju, pričala sam sa njima u subotu. Žele da dođu kod nas na odmor sledeće leto. Da li ti se sviđa ideja?*

*Ljubim te,*

*Maite*

*P. S. Nadam se da će ti se dopasti knjiga sa sudoku zadacima i pepeljara koju sam ti poslala.*

### > Audio-snimak 184 - Vežbanje 14

1. El barrio donde vivía en Buenos Aires.
2. La perra que me despertaba todas las mañanas.
3. Mi padre, a quien le envié una carta hace un mes.

4. Mi mejor amigo, que es futbolista profesional. /  
Mi mejor amigo, quien es futbolista profesional.  
5. El parque donde corría todas las tardes.

1. *Kvart u kome sam živeo u Buenos Ajresu.*
2. *Keruša koja me je budila svakog jutra.*
3. *Moj otac kome sam poslao pismo pre mesec dana.*
4. *Moj prijatelj koji je profesionalni fudbaler.*
5. *Park gde sam trčao svako veče.*

## Lekcija 20

### > Audio-snimak 185 - Vežbanje 1

- A. Queremos un futuro con energías limpias, casas autosostenibles, bosques protegidos, materiales reciclables y transporte ecológico.  
B. Queremos un futuro sin basura, infravivienda, desempleo, contaminación ambiental, conflictos sociales, atascos y calentamiento global.

- A. *Želimo budućnost sa čistom energijom, niskoenergetskim kućama, zaštićenim šumama, materijalima koji se mogu reciklirati i ekološkim saobraćajem.*  
B. *Želimo budućnost bez smeća, divljih naselja, nezaposlenosti, zagađenja životne sredine, društvenih sukoba, gužvi i globalnog zagrevanja.*

### > Audio-snimak 186 - Vežbanje 2

1. Habrá más trabajo y vivienda para todos.
2. ¿Habrá sequía?
3. El 18 de junio habrá votaciones.
4. Voy a reciclar toda la basura.
5. Serás presidenta de España.

1. *Biće više posla i stanova za sve.*
2. *Hoće li biti suše?*
3. *Izbori su 18. juna.*
4. *Recikliraću sve smeće.*
5. *Bićeš predsednica Španije.*

### > Audio-snimak 187 - Vežbanje 3

1. Amigas y amigos: Nuestro partido cerrará todas las centrales nucleares del país.  
Las casas nuevas funcionarán con energía solar, los coches eléctricos no pagarán impuestos y construiremos más carriles bici.

1. *Prijatelji i prijateljice, naša stranka će zatvoriti sve nuklearne elektrane u zemlji. Nove kuće će funkcionisati pomoću solarne energije, neće se plaćati porezi za električne automobile i izgradićemo više biciklističkih staza.*

2. Compañeros y compañeras: Nosotros

- construiremos vivienda de protección social para las personas que tienen salarios bajos.  
Los medicamentos serán gratis para los jubilados.  
Los estudiantes no pagarán matrícula en la universidad y las madres solteras no pagarán impuestos.

2. *Kolege i kolegice, izgradićemo stanove za socijalno ugrožene građane. Lekovi će biti besplatni za penzionere. Studenti neće plaćati upis na fakultet, a samohrane majke neće plaćati poreze.*

3. Señores y señoras: Mi partido privatizará el metro y el tren para ofrecer un mejor servicio. Construiremos más autopistas y más zonas turísticas para generar más empleos. Por último, nuestro Gobierno no permitirá la entrada ilegal de inmigrantes.

3. *Gospodo i gospođe, moja stranka će privatizovati metro i voz kako bismo pružili bolju uslugu. Izgradićemo više auto-puteva i više turističkih zona kako bismo podstakli veću zaposlenost. Na kraju, naša Vlada neće dozvoliti ilegalan ulazak imigrantima.*

### > Audio-snimak 188 - Vežbanje 4

1. Tengo 38 años. Soy ama de casa y tengo tres niños. Estoy divorciada y no tengo empleo. Me gustaría tener un teletrabajo.  
Creo que los políticos hacen muchas promesas durante su campaña que olvidan después de las votaciones.

1. *Imam 38 godina. Ja sam domaćica i imam troje dece. Razvedena sam i nemam posao. Volela bih da radim od kuće. Verujem da političari obećavaju mnogo toga tokom kampanje što zaboravljaju nakon izbora.*

2. Tengo 28 años. Soy soltero y estudio Periodismo. Trabajo como voluntario en la ONG Salvemos el Planeta.  
No sé por quién voy a votar. No existe el partido perfecto, cada uno tiene defectos y cualidades.

2. *Imam 28 godina. Neoženjen sam i studiram novinarstvo. Radim kao volonter u nevladinoj organizaciji „Spasimo planetu”. Ne znam za koga ću glasati. Ne postoji savršena stranka – svaka ima mana i vrlina.*

3. Tengo 34 años, estoy soltera y vivo sola. Soy empresaria y necesito más inversores para mi tienda de artículos deportivos.

Me gustan las carreras de coches. No me interesan los discursos políticos, lo más importante son los hechos.

3. *Imam 34 godine. Neudata sam i živim sama. Preduzetnica sam i potrebno mi je više investitora za moju prodavnicu sportske opreme. Volim auto-trke. Ne zanimaju me politički govori – najvažnija su dela.*

### › Audio-snimak 189 – Vežbanje 7A

#### **viajar**

yo viajaré

tú viajarás

él, ella, usted viajará

nosotros viajaremos

vosotros viajaréis

ellos, ellas, ustedes viajarán

#### **putovati**

ja ću putovati

ti ćeš putovati

on, ona, Vi (persiranje) će/ćete putovati

mi ćemo putovati

vi ćete putovati

oni, one, Vi (persiranje) će/ćete putovati

### › Audio-snimak 190 – Vežbanje 7B

1. Yo conoceré a un hombre muy atractivo.
2. Tú conseguirás un trabajo muy interesante.
3. El hombre irá nuevamente a la Luna.
4. Vosotros viajaréis a Latinoamérica.
5. Nosotros ganaremos mucho dinero.
6. Tus padres te regalarán un auto.

1. *Ja ću upoznati veoma atraktivnog čoveka.*
2. *Ti ćeš pronaći vrlo zanimljiv posao.*
3. *Čovek će ponovo ići na Mesec.*
4. *Vi ćete putovati u Latinsku Ameriku.*
5. *Mi ćemo zaraditi puno novca.*
6. *Tvoji roditelji će ti pokloniti jedan auto.*

### › Audio-snimak 191 – Vežbanje 8A

#### **hacer**

yo haré

tú harás

él, ella, usted hará

nosotros haremos

vosotros haréis

ellos, ellas, ustedes harán

#### **činiti, raditi**

ja ću činiti

ti ćeš činiti

on, ona, Vi (persiranje) će/ćete činiti

mi ćemo činiti

vi ćete činiti

oni, one, Vi (persiranje) će/ćete činiti

### › Audio-snimak 192 – Vežbanje 8B

Según los expertos, en el futuro habrá robots inteligentes; serán casi como los seres humanos. Podrán hacer muchas cosas, por ejemplo, en una casa harán la compra en Internet y pondrán orden. También sabrán cocinar y hablarán varios idiomas. Además tendrán un teléfono integrado y podrán enviar mensajes cortos. Trabajarán siempre y nunca tendrán vacaciones.

*Prema mišljenju eksperata, u budućnosti će postojati inteligentni roboti – biće skoro kao ljudska bića.*

*Moći će da rade mnoge stvari: na primer, kod kuće će kupovati putem interneta i pospremaće dom. Takođe, znaće da kuvaju i govoriće više jezika. Pored toga, imaće ugrađen telefon i moći će da šalju kratke poruke. Uvek će raditi i nikada neće imati odmor.*

### › Audio-snimak 193 – Vežbanje 11

1. Los políticos están en una reunión; cada uno va a presentar su programa.
2. Estas casas son ecológicas; cada una cuesta 130.000 euros.
3. Cada partido tiene un candidato.
4. Cada persona debe reciclar su basura.
5. Todos somos iguales, cada uno puede decir su opinión.

1. *Političari su na jednom sastanku – svako od njih će predstaviti svoj program.*
2. *Ove kuće su ekološke – svaka košta 130.000 evra.*
3. *Svaka stranka ima jednog kandidata.*
4. *Svaka osoba treba da reciklira svoje smeće.*
5. *Svi smo jednaki – svako može da kaže svoje mišljenje.*

### › Audio-snimak 194 – Vežbanje 13B

1. Mauricio es un científico famoso.
2. Luisa no vino a trabajar porque está enferma.
3. Mi oficina está al lado del banco.
4. Hoy he trabajado mucho. Estoy muy cansado.
5. Mi hermana es rubia y bajita. Ella es muy guapa.
6. La habitación 546 está reservada.

1. *Maurisio je poznati naučnik.*
2. *Luisa nije došla da radi jer je bolesna.*
3. *Moja kancelarija se nalazi pored banke.*
4. *Mnogo sam radio. Veoma sam umoran.*
5. *Moja sestra je plava i niska. Ona je veoma lepa.*
6. *Soba 546 je rezervisana.*